

Euroopa Liidu Teataja

L 115

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

51. aastakäik

29. aprill 2008

Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 380/2008, 18. aprill 2008, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1030/2002, millega kehtestatakse ühtne elamisloavorm kolmandate riikide kodanike jaoks 1
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 381/2008, 28. aprill 2008, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 8
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 382/2008, 21. aprill 2008, veise- ja vasikalihassektori impordi- ja ekspordilitsentside rakenduseeskirjade kohta (uuestisõnastamine) 10

- II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

Nõukogu

2008/336/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 14. aprill 2008, Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmete ametissenimetamise ja asendamise kohta 32

Komisjon

2008/337/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 24. aprill 2008, millega muudetakse komisjoni otsust 2006/968/EÜ, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 21/2004 lammaste ja kitsede elektroonilise identifitseerimise suuniste ja korra osas (teatavaks tehtud numbri K(2008) 1571 all) ⁽¹⁾ 33

2008/338/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 24. aprill 2008, millega muudetakse otsuse 2004/438/EÜ I lisa seoses Austraaliast pärit toorpiima ja toorpiimapõhiste toodete ning Serbiast pärit piima ja piimapõhiste toodetega ja ajakohastatakse kõnealuses lisas sissekannet Šveitsi kohta (teatavaks tehtud numbri K(2008) 1587 all) ⁽¹⁾ 35

2008/339/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 25. aprill 2008, millega muudetakse nõukogu direktiivi 2003/85/EÜ XI lisa seoses selliste laborite nimekirjaga, kellel on lubatud käsitleda elusat suu- ja sõrataudiviirust (teatavaks tehtud numbri K(2008) 1577 all) ⁽¹⁾ 39

2008/340/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 25. aprill 2008, millega muudetakse otsust 2006/133/EÜ, millega kohustatakse liikmesriike võtma ajutiselt haigusetekitaja *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle et al. (männi nematood) leviku takistamiseks lisameetmeid Portugali muude alade suhtes kui need, kus kõnealust haigusetekitajat teadaolevalt ei esine (teatavaks tehtud numbri K(2008) 1580 all) 41

2008/341/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 25. aprill 2008, millega kehtestatakse ühenduse kriteeriumid, millele peavad vastama teatavate loomahaiguste ja zoonooside riiklikud likvideerimis-, tõrje- ja seireprogrammid (teatavaks tehtud numbri K(2008) 1588 all) ⁽¹⁾ 44

LEPINGUD

Nõukogu

- ★ Teade partnerlus- ja koostöölepingu, millega sõlmitakse partnerlus ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Venemaa Föderatsiooni vahel, protokollu jõustumise kohta, et võtta arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga ... 47

Parandused

- ★ Teabe (mis on seotud Euroopa Ühenduse ja Ukraina vahelise kirjavahetuse vormis lepingu, mis käsitleb eksporditollimakse, jõustumisega) parandus (ELT L 112, 24.4.2008) 48



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 380/2008,

18. aprill 2008,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1030/2002, millega kehtestatakse ühtne elamisloavorm kolmandate riikide kodanike jaoks

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 63 lõike 3 punkti a,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

(1) Amsterdami lepinguga seatakse eesmärgiks luua järkjärgult vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala ning antakse komisjonile algatusõigus ühtlustatud siserände-politiikaga seotud asjakohaste meetmete võtmiseks.

(2) On oluline, et ühtne elamisloavorm sisaldaks kogu vajalikku teavet ja vastaks väga kõrgetele tehnilistele nõudmistele, eriti järeletegemist ja võltsimist välistavate kaitsemeetmete osas. See aitab ennetada ebaseaduslikku sisse-rännet ja ebaseaduslikku riigis elamist ning nende vastu võidelda. Samuti peab see sobima kasutamiseks kõikides liikmesriikides.

(3) Biomeetriliste tunnuste kasutuselevõtmine on tähtis samm nende uute elementide kasutamise suunas, mis loovad usaldusväärsema seose elamisloa ja selle omaniku vahel, aidates nii märkimisväärselt kaasa sellele, et oleks tagatud kaitse elamisloa kuritahtliku kasutamise vastu. Arvesse tuleks võtta Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni (ICAO) dokumendi nr 9303 3. osas sätestatud spetsifikaate masinloetavatele dokumentidele suurusega 1 ja 2.

(4) Lisaks sellele kohaldab valdav enamus liikmesriike põhimõtet „üks inimene – üks dokument”, mis tõhustab turvalisust veelgi enam. Tuleb uurida, kas see põhimõte tuleks kohustuslikuks muuta.

(5) Euroopa Ülemkogu rõhutas 19.–20. juunil 2003 Thessaloníkis toimunud kohtumisel, et ELis on vaja biomeetriliste tunnuste või biomeetriliste andmete osas ühtset lähenemisviisi, mille tulemusena oleks võimalik leida ühtlustatud lahendused kolmandate riikide kodanike dokumentide, ELi kodanike passide ja infosüsteemide jaoks.

(6) Lihtsustada tuleks sellistele uutele tehnoloogiatele nagu e-valitsusele ja e-teenustele juurdepääsuks kasutatava digitaalalkkirja kasutamist, andes liikmesriikidele võimaluse kasutada elamislubades sel eesmärgil biomeetriliste tunnuste lisamiseks kasutatavat andmekandjat või täiendavat andmekandjat.

(7) Käesoleva määruse ainueesmärk on kehtestada liikmesriikides kolmandate riikide kodanike jaoks mõeldud ühtsel elamisloavormil kasutatavad turvaelemendid ja biomeetrilised tunnused.

(8) Käesolevas määruses sätestatakse üksnes sellised spetsifikaadid, mis ei ole salajased; neile tuleb lisada täiendavad spetsifikaadid, mis võivad jääda salajasteks, et takistada järeletegemist ja võltsimist, ning mis ei tohi sisaldada isikuandmeid või viiteid isikuandmetele. Selliste täiendavate spetsifikaatide vastuvõtmise pädevus tuleks anda komisjonile, keda peaks abistama nõukogu 29. mai 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1683/95 ühtse viisavormi kohta ⁽²⁾ artikliga 6 loodud komitee.

⁽¹⁾ 20. juuni 2007. aasta arvamus (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

⁽²⁾ EÜT L 164, 14.7.1995, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1791/2006 (ELT L 363, 20.12.2006, lk 1).

- (9) Ühtse elamisloavormiga seonduvate isikuandmete töötlemisel kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta⁽¹⁾ ning tuleb tagada, et ühtsele elamisloavormile ei salvestata muud teavet, välja arvatud juhul, kui see on nõukogu määruse (EÜ) nr 1030/2002⁽²⁾ või selle lisaga ette nähtud või kui see on nimetatud asjakohases reisidokumendis.
- (10) Vastavalt proportsionaalsuse põhimõttele on peamise eesmärgi saavutamiseks, milleks on koostalitlusvõimelises vormingutes biomeetriliste tunnuste kasutuselevõtmine, vajalik ja asjakohane sätestada eeskirjad kõikidele liikmesriikidele, kes rakendavad Schengeni konventsiooni. Käesolev määrus ei lähe kaugemale sellest, mis on vajalik taotletavate eesmärkide saavutamiseks kooskõlas asutamislepingu artikli 5 kolmanda lõikega.
- (11) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolli artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva määruse vastuvõtmises ning seetõttu ei ole see talle siduv ega kuulu tema suhtes kohaldamisele. Võttes arvesse, et käesoleva määruse eesmärk on täiendada Schengeni *acquis*'d vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu IV jaotise kolmanda osa sätetele, peaks Taani otsustama vastavalt nimetatud protokolli artiklile 5 kuue kuu jooksul pärast käesoleva määruse vastuvõtmist, kas ta kohaldab seda oma siseriiklikus õiguses.
- (12) Islandi ja Norra puhul kujutab käesolev määrus endast nende Schengeni *acquis*' sätete edasiarendamist Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahel sõlmitud lepingu (mis käsitleb nimetatud kahe riigi ühinemist Schengeni *acquis*' sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega)⁽³⁾ tähenduses, mis on seotud nimetatud lepingu teatavaid rakenduseeskirju käsitleva nõukogu otsuse 1999/437/EÜ⁽⁴⁾ artikli 1 punktis C nimetatud valdkonnaga.
- (13) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukohta käsitleva protokolli artikli 3 kohaselt teatas Ühendkuningriik 29. detsembri 2003. aasta kirjaga oma soovist osaleda käesoleva määruse vastuvõtmises ja kohaldamises.
- (14) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukohta käsitleva protokolli artikli 3 kohaselt teatas Iirimaa 19. detsembril 2003. aastal kirja teel oma soovist osaleda käesoleva määruse vastuvõtmises ja kohaldamises.
- (15) Šveitsi puhul kujutab käesolev määrus endast nende Schengeni *acquis*' sätete edasiarendamist Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ning Šveitsi Konföderatsiooni vahel sõlmitud lepingu (viimase ühinemise kohta Schengeni *acquis*' sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega) tähenduses, mis kuuluvad otsuse 1999/437/EÜ artiklis 1 punktis C nimetatud valdkonda, tõlgendades seda koostöös nõukogu otsuse 2004/860/EÜ⁽⁵⁾ artikli 4 lõikega 1,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 1030/2002 muudetakse järgmiselt.

1. Artiklit 1 muudetakse järgmiselt:

a) lõike 1 teine lause asendatakse järgmisega:

„Kolmanda riigi kodanike elamisload antakse eraldi dokumendina välja formaadis ID 1 või ID 2.”;

b) lõike 2 punkti a muudetakse järgmiselt:

i) alapunkt ii asendatakse järgmisega:

„ii) varjupaigataotluse, elamisloa- või selle pikendamise taotluse läbivaatamise ajaks väljastatud load;”

ii) lisatakse järgmine alapunkt:

„iia) erandolukorras väljastatud elamisload lubatud viibimise pikendamiseks maksimaalselt üheks kuuks;”.

⁽¹⁾ EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31. Direktiivi on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 157, 15.6.2002, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 176, 10.7.1999, lk 36.

⁽⁴⁾ EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31.

⁽⁵⁾ Nõukogu 25. oktoobri 2004. aasta otsus 2004/860/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelisele lepingule Šveitsi Konföderatsiooni ühinemise kohta Schengeni *acquis*' rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega, allkirjutamist ning selle teatud sätete ajutist kohaldamist (ELT L 370, 17.12.2004, lk 78).

2. Artikli 2 lõikele 1 lisatakse järgmised punktid:

- „d) biomeetriliste tunnuste andmekandja ja selle turvalisuse tagamise, sealhulgas andmetele loata juurdepääsu ärahoidmise tehnospetsifikaadid;
- e) näokujutise ja sõrmejäljekujutiste kvaliteedinõuded ja ühised standardid;
- f) täielik loetelu täiendavatest siseriiklikest turvaelementidest, mida liikmesriigid saavad lisada vastavalt lisa punktile h.”.

3. Artikli 3 esimene lõige asendatakse järgmisega:

„Artikli 7 lõikes 2 nimetatud korras võidakse otsustada, et artiklis 2 nimetatud spetsifikaadid on salajased ja ei kuulu avaldamisele. Sellisel juhul tehakse need kättesaadavaks üksnes liikmesriikide määratud asutustele, kes vastutavad trükkimise eest, ning liikmesriigi või komisjoni poolt nõuetekohaselt volitatud isikutele.”.

4. Artiklis 4 asendatakse teine lõige järgmisega:

„Elamisloale või artiklis 4a nimetatud elamisloa andmekandjale ei kanta teavet masinloetaval kujul, välja arvatud juhul, kui see on sätestatud käesolevas määruses või selle lisa või kui dokumendi väljastanud liikmesriik on seda vastavas reisidokumendis nimetanud kooskõlas oma siseriikliku õigusega. Liikmesriigid võivad lisa punktis 16 nimetatud kiibile salvestada andmeid e-teenuste, näiteks e-valitsuse ja e-äri jaoks ning samuti elamisloaga seonduvaid täiendavaid andmeid. Kogu siseriiklik teave tuleb siiski artiklis 4a nimetatud biomeetrilistest andmetest loogiliselt eraldada.

Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse elamislubadele kantud biomeetrilisi tunnuseid üksnes järgmistel eesmärkidel:

- a) dokumendi ehtsuse kontrollimiseks;
- b) kasutaja isikusamasuse kontrollimiseks otseselt kättesaadavate võrreldavate tunnuste abil, kui elamisloa esitamine on nõutav siseriiklike õigusaktide kohaselt.”.

5. Lisatakse järgmised artiklid:

„Artikkel 4a

Ühtne elamisloavorm hõlmab andmekandjat, mis sisaldab kasutaja näokujutist ja tema kahte sõrmejäljekujutist koosta-

litlusvõimelises vormingus. Andmed peavad olema turvatud ja andmekandja peab olema piisava salvestusmahu ja -võimega, et tagada andmete terviklus, autentsus ja konfidentsiaalsus.

Artikkel 4b

Käesoleva määruse kohaldamisel võtavad liikmesriigid kolmandate riikide kodanikelt biomeetrilised tunnused, mille hulka kuuluvad näokujutis ja kaks sõrmejäljekujutist.

Menetlus määratakse kindlaks kooskõlas asjaomase liikmesriigi tavaga ning inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioonis ja ÜRO lapse õiguste konventsioonis sätestatud kaitsemeetmetega.

Kogutakse järgmisi biomeetrilisi tunnuseid:

— foto, mille on esitanud taotleja või mis tehakse taotluse esitamise ajal, ning

— kaks sõrmejäljekujutist, mis võetakse otsevajutusega ja registreeritakse digitaalselt.

Biomeetriliste tunnuste võtmise tehnospetsifikaadid määratakse kindlaks artikli 7 lõikes 2 nimetatud korras ning vastavalt ICAO standarditele ja liikmesriikide poolt oma kodanikele välja antud passidele nõukogu 13. detsembri 2004 aasta määrusega (EÜ) nr 2252/2004 (liikmesriikide poolt väljastatud passide ja reisidokumentide turvaelementide ja biomeetria standardite kohta) (*) kehtestatud tehniliste spetsifikatsioonidele.

Sõrmejäljekujutiste võtmine on kohustuslik alates kuuendast eluaastast.

Sõrmejälgede andmise nõudest vabastatakse isikud, kellelt on füüsiliselt võimatu sõrmejälgi võtta.

(*) ELT L 385, 29.12.2004, lk 1.”.

6. Lisatakse artikkel 5a:

„Artikkel 5a

Kui liikmesriigid kasutavad ühtset vormi muudel kui käesolevas määruses sätestatud eesmärkidel, tuleb võtta asjakohased meetmed tagamaks, et seda ei oleks võimalik segamini ajada artiklis 1 nimetatud elamisloaga ning eesmärk oleks kaardil selgelt märgitud.”.

7. Artikli 9 kolmas lõige asendatakse järgmisega:

„Näokujutise salvestamine esmase biomeetrilise tunnusena võetakse kasutusele hiljemalt kaks aastat ja kahe sõrmejäljekujutise salvestamine hiljemalt kolm aastat pärast artikli 2 lõike 1 punktides d ja e ette nähtud vastavate tehniliste meetmete vastuvõtmist.

Juba väljastatud elamislubade kehtivust käesoleva määruse rakendamine aga ei mõjuta, kui asjaomane liikmesriik ei otsusta teisiti.

Käesoleva artikli kolmandas lõikes nimetatud näokujutise esimeste tehnospetsifikaatide vastuvõtmisele järgneva kaheaastase üleminekuaja jooksul võib jätkata elamislubade väljastamist kleebisena.”.

8. Lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnenandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 18. aprill 2008

Nõukogu nimel

eesistuja

D. MATE

I LISA

Määruse (EÜ) nr 1030/2002 lisa muudetakse järgmiselt.

1. Punkti a muudetakse järgmiselt:

1) esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Biomeetriliste andmetega elamisluba teostatakse eraldi dokumendina formaadis ID 1 või ID 2. See tugineb masinloetavaid viisid (dokumendi 9303 osa 2) või masinloetavaid reisidokumente (dokumendi 9303 osa 3) käsitleva ICAO dokumendiga ettenähtud spetsifikaatidele. Elamisluba võib kleebisena väljastada üksnes artikli 9 kolmandas lõikes nimetatud tehnospetsifikaatide vastuvõtmisele järgneva kahe aasta jooksul. Elamisluba peab sisaldama järgmisi andmeid:”;

2) kandest 2 jäetakse välja lause viimane osa „numbrile eelneb tunnustäht”;

3) kande 6.4 teine lause sõnastatakse järgmiselt:

„Vaba liikumise õigust mittekasutanud Euroopa Liidu kodaniku pereliikme elamisluba peab sisaldama märget „pereliige”. Kui tegemist on soodustatud isikutega Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/38/EÜ, mis käsitleb Euroopa Liidu kodanike ja nende pereliikmete õigust liikuda ja elada vabalt liikmesriikide territooriumil, (*) artikli 3 lõike 2 kohaselt, võivad liikmesriigid kasutada märget „soodustatud isik direktiivi 2004/38/EÜ artikli 3 lõike 2 kohaselt”.

(*) ELT L 158, 30.4.2004, lk 77.”;

4) lisatakse järgmine kanne:

„8.a Punktis 1 nimetatud dokumendi nimetust võib korrata ka kaardi allservas veel kahes keeles. Punktides 2 kuni 8 nimetatud andmed tuleks esitada dokumendi väljaandnud liikmesriigi keel(tes). Väljaandnud liikmesriik võib lisada kas samal real või rida allpool teksti mõnes muus Euroopa Liidu institutsioonide ametlikus keeles, kuid kokku mitte rohkem kui kahes keeles.”;

5) kanne 11 sõnastatakse järgmiselt:

„11. Masinloetav osa sisaldab trükitud teksti taustatrukis, mis tähistab väljaandvat liikmesriiki. See tekst ei või mõjutada masinloetava osa tehnilisi omadusi.”;

6) lisatakse järgmised kanded:

„16. Andmekandjana kasutatakse raadiosageduskiipi vastavalt artiklile 4a. Liikmesriigid võivad andmeid salvestada nimetatud kiibile või lisada elamisloale riigisisese kasutamiseks alternatiivliidese või eraldi kontaktkiibi, mis paikneb loa tagaküljel ning mis vastab ISO standarditele ja ei takista mingil moel raadiosageduskiibi kasutamist.

17. ICAO sümbol, mis tähistab kontaktivaba kiibiga masinloetavat reisidokumenti (e-MRTD).”.

2. Lisatakse järgmine punkt:

„h) Liikmesriigid võivad lisada samuti täiendavaid siseriiklikke turvaelemente, eeldusel et need sisalduvad käesoleva määruse artikli 2 lõike 1 punkti f kohaselt kindlaks määratud loetelus, ning eeldusel, et need on vastavuses järgmiste näidisvormide ühtlustatud väljanägemisega ja et sellega ei vähendata ühtsete turvaelementide tõhusust.”.

3. Lisatakse järgmised näidised:

„Biomeetriliste andmetega elamisluba kolmandate riikide kodanikele ID 1 formaadis

12	17	1	2
14	13	3.1	9
		4.2	
		5.3	
		6.4	
		7.5-9	8
		8.a	

15 / 16
10 / 11

Biomeetriliste andmetega elamisluba kolmandate riikide kodanikele ID 2 formaadis

12	17	1	2
14	13	3.1	9
		4.2	
		5.3	
		6.4	
		7.5-9	8
			8.a

10/11

15

II LISA

Euroopa Liidu Teatajas määruse avaldamise ajal avaldatavad avaldused:

„Artikli 1 lõike 1 punkti b juurde:

Nõukogu kutsub komisjoni üles uurima, milline oleks kõige sobivam ja proportsionaalsem viis artikli 1 lõike 2 punkti a alapunktides ii ja iia nimetatud elamislubade ühtlustatud turvaelementide kasutuselevõtmiseks.”

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 381/2008,**28. aprill 2008,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007 millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajavahemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1580/2007 artiklis 138 osutatud kindlad impordiväärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2008

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Komisjoni 28. aprilli 2008. aasta määrus, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	IL	71,4
	MA	62,2
	TN	111,3
	TR	129,4
	ZZ	93,6
0707 00 05	JO	178,8
	MK	112,1
	TR	127,1
	ZZ	139,3
0709 90 70	MA	92,6
	MK	68,1
	TR	132,3
	ZZ	97,7
0805 10 20	EG	48,5
	IL	62,1
	MA	53,0
	TN	54,7
	TR	55,8
	US	44,3
	ZZ	53,1
0805 50 10	AR	70,7
	EG	126,4
	IL	131,6
	MK	118,8
	TR	133,3
	US	115,8
	ZA	136,3
	ZZ	119,0
0808 10 80	AR	87,6
	BR	82,3
	CA	84,7
	CL	92,3
	CN	94,0
	MK	65,0
	NZ	113,7
	US	116,6
	UY	62,9
	ZA	87,0
	ZZ	88,6
0808 20 50	AR	91,8
	AU	88,5
	CL	95,9
	CN	44,0
	NZ	201,7
	ZA	89,6
	ZZ	101,9

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 382/2008,**21. aprill 2008,****veise- ja vasikalihassektori impordi- ja ekspordilitsentside rakenduseeskirjade kohta
(uuestisõnastamine)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

lõikele 4 peab veterinaarsertifikaadi originaal olema veis-
tega kaasas kuni nende jõudmiseni piiripunkti.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr
1254/1999 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾
eriti selle artikli 29 lõiget 2, artikli 33 lõiget 12 ja artiklit 41,

- (5) Euroopa ühenduste integreeritud tariifis (TARIC) on järje-
korranumbrid, mille järgi saab tuvastada imporditariifi-
kvote, asjaomaseid tooteid ja teatavatel juhtudel nende
päritolu. Liikmesriigid peaksid lisama need numbrid
impordilitsentsidele või nende väljavõttele/väljavõtetele
ning kasutama neid oma teadetes komisjonile.

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 26. juuni 1995. aasta määrust (EÜ) nr
1445/95 veise- ja vasikalihassektori impordi- ja ekspordi-
litsentside rakenduseeskirjade ning määruse (EMÜ) nr
2377/80 kehtetuks tunnistamise kohta ⁽²⁾ on korduvalt
oluliselt muudetud. ⁽³⁾ Täiendavate muudatuste tegemi-
seks tuleks see määrus selguse huvides uuesti sõnastada.
- (2) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1254/1999 tuleb kõnealuse
määruse artikli 1 lõike 1 punktis a loetletud toodete
importimisel ühendusse esitada impordilitsents. Kogemus
on näidanud vajadust jälgida täpselt selle erakordselt
tundliku turu tasakaalu jaoks eriti olulise sektori kõigi
toodete kauplemissuundumusi. Seetõttu peaksid turukor-
ralduse parandamiseks olema impordilitsentsid ette
nähtud ka CN-koodide 1602 50 31 kuni 1602 50 80 ja
1602 90 69 alla kuuluvate kaupade puhul.
- (3) On vaja jälgida noorte isasloomade, eriti vasikate importi
ühendusse. Nende loomade puhul tuleks impordilits-
entsid seada sõltuvusse kõnealuste loomade päritoluriigi
teatavaks tegemisest.
- (4) Vastavalt nõukogu 21. detsembri 1976. aasta otsuse
79/542/EMÜ (millega koostatakse loetelu kolmandate
riikide või kolmandate riikide osade kohta ja sätestatakse
loomatervishoiu- ja tervisekaitsemeetmed ning veterinaar-
sertifitseerimise tingimused teatavate elusloomade ja
nende värskes liha importimisel ühendusse) ⁽⁴⁾ artikli 6

- (6) Impordilitsentse välja andev pädev riiklik asutus ei tea
alati mitme riigi jaoks kehtestatud tariifikvoodi alusel
imporditavate koguste või vastavalt ühise tollitariifistiku
tollimaksude alusel imporditavate koguste päritoluriiki.
Tariifikvootide või importimise korral, milles suhtes ei
kohaldata sooduskorda, peaks päritoluriigi kindlaksmää-
ramine komisjoni 22. juuli 1985. aasta määruses (EMÜ)
nr 2220/85 (millega sätestatakse põllumajandustoodete
tagatissüsteemi ühised üksikasjalikud rakenduseeskir-
jad) ⁽⁵⁾ määratletud tähenduses olema esmane nõue
ning kõnealuste kvootide korral ja impordi korral, mille
suhtes ei kohaldata sooduskorda, tuleks impordilitsent-
side või nende väljavõtete veergu 31 märkida päritoluriiki.
- (7) Määruse (EÜ) nr 1254/1999 kohaselt tuleb toetuse
eelkinnitusega ekspordilitsents esitada kõikide ekspordi-
toimingute kohta, mille eest taotletakse eksporditoetust.
Tuleks kindlaks määrata kõnealuse korra täpsed raken-
duseeskirjad, mis käsitlevad eelkõige taotluste esitamist
ning teavet, mida taotlused ja litsentsid peavad sisaldama.
Komisjoni 9. juuni 2000. aasta määruse (EÜ) nr
1291/2000 (millega sätestatakse põllumajandussaaduste
ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinni-
tussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjali-
kud eeskirjad) ⁽⁶⁾ sätteid tuleks vastavalt täiendada.
- (8) Määruse (EÜ) nr 1254/1999 artikli 33 lõikes 11 sätesta-
takse, et asutamislepingu artikli 300 kohaselt sõlmitud
kokkulepetest tulenevate kohustuste täitmine toimub
ekspordimahtude puhul ekspordilitsentside alusel. Seepä-
rast tuleks kehtestada taotluste esitamise, litsentside
andmise ja nende kehtivusaja täpsed eeskirjad.

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21. Määrust on viimati muudetud komis-
joni määrusega (EÜ) nr 98/2008 (ELT L 29, 2.2.2008, lk 5).

⁽²⁾ EÜT L 143, 27.6.1995, lk 35. Määrust on viimati muudetud määru-
sega (EÜ) nr 586/2007 (ELT L 139, 31.5.2007, lk 5).

⁽³⁾ Vt IX lisa.

⁽⁴⁾ EÜT L 146, 14.6.1979, lk 15. Otsust on viimati muudetud komis-
joni otsusega 2008/61/EÜ (ELT L 15, 18.1.2008, lk 33).

⁽⁵⁾ EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5. Määrust on viimati muudetud määrusega
(EÜ) nr 1913/2006 (ELT L 365, 12.12.2006, lk 52).

⁽⁶⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määru-
sega (EÜ) nr 1423/2007 (ELT L 317, 5.12.2007, lk 36).

(9) Peale selle tuleks otsused ekspordilitsentsitaotluste kohta teatavaks teha alles pärast järelemõtlemisaega, mis võimaldab komisjonil hinnata taotletavaid koguseid ja asjaomaseid kulusid ning võtta vajadusel seoses kõnealuste taotlustega erimeetmeid. Taotlejate huvides peaks neil pärast heakskiiduprotsendi määramist olema võimalik taotlusi tagasi võtta.

(10) Kuni 25-tonniste kogustele esitatud taotluste puhul tuleks lubada litsentsi kohest väljaandmist, kui ettevõtja seda soovib. Selleks et vältida kõrvalehoidmist kehtivusaja standardsätetest, tuleks selliste litsentside kehtivusaga piirata.

(11) Eksporditavate koguste väga täpseks haldamiseks ei tohiks kohaldada määruses (EÜ) nr 1291/2000 sätestatud eeskirju lubatud hälbe kohta.

(12) Käesolevasse määrusse on vaja inkorporeerida komisjoni 7. novembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1643/2006 (millega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad eksporditoetuse andmiseks veise- ja vasikalihatoodetele, mis võivad kolmandas riigis kasutada impordi erirežiimi) ⁽¹⁾ ja komisjoni 25. oktoobri 1996. aasta määruse (EÜ) 2051/96 (millega kehtestatakse teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad ekspordiabi andmiseks veise- ja vasikalihale, mille suhtes võib Kanadas kohaldada impordi erirežiimi, ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1445/95) ⁽²⁾ erisätteid ekspordi kohta.

(13) Kõnealuse impordi- ja ekspordilitsentsikorra nõuetekohaseks rakendamiseks vajab komisjon täpset teavet esitatud litsentsitaotluste ja väljaantud litsentside kohta. Haldus-suutlikkuse tagamiseks peab liikmesriikide ja komisjoni vaheline teabevahetus toimuma ühtses kindlaksmääratud vormis.

(14) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas veise- ja vasikalihaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

REGULEERIMISALA

Artikkel 1

Käesoleva määrusega kehtestatakse veise- ja vasikalihasektori impordi- ja ekspordilitsentside rakenduseeskirjad.

⁽¹⁾ ELT L 308, 8.11.2006, lk 7.

⁽²⁾ EÜT L 274, 26.10.1996, lk 18. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 2333/96 (EÜT L 317, 6.12.1996, lk 13).

II PEATÜKK

IMPORDILITSENTSID

Artikkel 2

1. Määruse (EÜ) nr 1254/1999 artikli 1 lõike 1 punktis a loetletud või CN-koodide 1602 50 31 kuni 1602 50 80 ja 1602 90 69 alla kuuluvate kaupade importimisel ühendusse tuleb esitada impordilitsents.

2. CN-koodide 0102 90 05 kuni 0102 90 49 alla kuuluvate toodete impordi puhul, v.a rakenduseeskirju sisaldavate vastavate määrustega reguleeritud elusveiste impordikvootide puhul, tuleb impordilitsentsitaotluse ja litsentsi:

a) lahtrisse 7 märkida lähteriik;

b) lahtrisse 8 märkida päritoluriik, mis vastab ekspordiriigile otsuse 79/542/EMÜ I lisa 2. osa (Veterinaarsertifikaatide näidised) tähenduses. Litsentsiga kaasneb kohustus importida sellest riigist;

c) lahtrisse 20 teha järgmine kanne: „Lahtris 8 nimetatud päritoluriik vastab veterinaarsertifikaadi originaalil või koopial märgitud ekspordiriigile.”

3. Lõikes 2 osutatud loomade vabasse ringlusse lubamiseks tuleb esitada veterinaarsertifikaadi originaal või koopia, mille õigsust on kinnitatud ühenduse piiripunktis, tingimusel et väljaandev riik vastab impordilitsentsi lahtris 8 märgitud riigile.

Artikkel 3

Litsentsid kehtivad 90 päeva alates määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikes 1 määratletud väljaandmiskuupäevast.

Artikkel 4

Impordilitsentside puhul esitatav tagatis on:

a) 5 eurot eluslooma kohta;

b) 12 eurot muude toodete 100 kilogrammi kohta.

Artikkel 5

1. Ilma et see piiraks erisätete kohaldamist, esitatakse litsentsitaotlused toodete kohta, mis kuuluvad ühe CN-koodi alla või ühte I lisa samas taandes loetletud CN-koodide rühma.

2. Taotluses esitatud teave kantakse litsentsile.

3. Toodete importimisel impordikvoodi alusel osutab impordilitsentsi välja andev asutus litsentsi või selle väljavõtte lahtris 20 Euroopa ühenduste integreeritud tariifi (TARIC) kvoodi järjekorranumbrile.

Artikkel 6

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt iga kuu kümnendaks päevaks tootekogused (tootekaal kilogrammides või loomade arv), mille kohta on eelmisel kuul välja antud litsentsid seoses kvoodivälise impordiga.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt iga aasta 31. oktoobriks tootekogused (tootekaal kilogrammides või loomade arv), mille kohta eelmise aasta 1. juulist kuni kõnealuse aasta 30. juunini välja antud impordilitsentsi ei kasutatud seoses kvoodivälise impordiga.

3. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt iga aasta 31. oktoobriks impordikuu ja päritoluriigi kaupa tootekogused (tootekaal kilogrammides või loomade arv), mis eelmise aasta 1. juulist kuni kõnealuse aasta 30. juunini lubati tegelikult vabasse ringlusse seoses kvoodivälise impordiga.

Määruse (EÜ) nr 1301/2006 ⁽¹⁾ artikli 4 kohaselt esitavad liikmesriigid aga alates 1. juulist 2009 algavast perioodist komisjonile üksikasjalikud andmed tootekoguste kohta, mis on alates 1. juulist 2009 lubatud vabasse ringlusse seoses kvoodivälise impordiga.

Artikkel 7

Artikli 6 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 6 lõike 3 esimeses lõigus osutatud teatised esitatakse vastavalt II, III ja IV lisale, kasutades V lisas märgitud tootekategooriaid.

Artikkel 8

1. Juhul kui tegelikult imporditud kogus omistatakse litsentsile või väljavõttele, tuleb impordilitsentsi või selle väljavõtte veerus 31 lisaks määrusega (EÜ) nr 1291/2000 ettenähtud teabele esitada päritoluriik.

2. Käesoleva artikli lõikes 1 sätestatud nõue on esmanõue komisjoni määruse (EMÜ) nr 2220/85 artiklis 20 määratletud tähenduses.

⁽¹⁾ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.

III PEATÜKK

EKSPORDILITSENTSID

Artikkel 9

Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 5 lõike 1 kohaldamist, tuleb kõigi eksporditoetusetaotlusega veise- ja vasikalihatoodete ekspordil käesoleva määruse artiklite 10–16 kohaselt esitada eelkinnitust sisaldav ekspordilitsents.

Artikkel 10

1. Selliste toodete eksportimisel, mille suhtes on taotletud toetust ja mille puhul tuleb välja anda toetuse eelkinnitust sisaldav ekspordilitsents, on alates määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikes 2 määratletud väljaandmise kuupäevast arvestatav litsentside kehtivusaeg:

a) viis kuud, millele lisandub jooksev kuu, CN-koodi 0102 10 alla kuuluvate toodete puhul ning 75 päeva CN-koodide 0102 90 ja ex 1602 alla kuuluvate toodete puhul;

b) 60 päeva muude toodete puhul.

2. Veise- ja vasikaliha ekspordilitsentsid, mis on antud välja määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklis 49 sätestatud korras, kaotavad kehtivuse:

a) viienda kuu lõpus alates kõnealuse määruse artikli 23 lõikes 2 määratletud väljaandmise kuust CN-koodi 0102 10 alla kuuluvate toodete puhul;

b) neljanda kuu lõpus alates kõnealuse määruse artikli 23 lõikes 2 määratletud väljaandmise kuust muude toodete puhul.

3. Erandina määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 49 lõikest 5 asendatakse CN-koodi 0102 10 alla kuuluvate toodete puhul 21-päevane ajavahemik 90-päevase ajavahemikuga.

4. Litsentsitaotluse ja litsentsi lahtrisse 15 tuleb märkida tootekirjeldus, lahtrisse 16 eksporditoetuste jaoks ettenähtud põllumajandustoodete nomenklatuuri 12-numbriline kood ja lahtrisse 7 sihtriik.

5. Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 14 teises lõigus osutatud tootekategooriad on loetletud käesoleva määruse VI lisas.

Artikkel 11

Toetuse eelkinnitust sisaldavate litsentside tagatis on:

- a) 26 eurot eluslooma kohta;
- b) 15 eurot eksporditoetuste jaoks ettenähtud põllumajandus-
toodete nomenklatuuri koodi 0201 30 00 9100 alla kuulu-
vate toodete 100 kg kohta;
- c) 9 eurot muude toodete netomassi 100 kilogrammi kohta.

Artikkel 12

1. Artikli 10 lõigetes 1, 2 ja 3 osutatud toetuse eelkinnitust sisaldavate ekspordilitsentside taotlusi võib pädevatele asutustele esitada igal nädalal esmaspäevast reedeni.

Litsentsid antakse välja taotluse esitamise nädalale järgneval kolmapäeval, kui komisjon ei võta vahepeal ühtegi käesoleva artikli lõigetes 2 või 3 osutatud erimeedet.

Litsentsid, mida taotletakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklile 16, antakse siiski viivitamata välja.

Erandina käesoleva lõike teisest lõigust võib komisjon vastavalt määruse (EÜ) nr 1254/1999 artikli 43 lõikele 2 määrata litsentside väljaandmise päevaks mõne muu päeva kui kolmapäeva, kui litsentse ei ole võimalik välja anda kõnealusel päeval.

2. Kui ekspordilitsentside väljaandmise tulemusena ületatakse või võidakse ületada saadaolevaid eelarvesummasid või toetuse saamiseks lubatud maksimaalseid ekspordikoguseid asjaomasel perioodil, silmas pidades määruse (EÜ) 1254/1999 artikli 33 lõikes 11 osutatud määrasid, või kui see ei võimaldaks ekspordi jätkumist järelejäänud perioodil, võib komisjon:

- a) kehtestada taotletavate koguste heakskiiduprotsendi;
- b) lükata tagasi taotlused, millele ei ole veel litsentsi välja antud;

- c) peatada litsentsitaotluste esitamise maksimaalselt viieks tööpäevaks, mida saab pikendada määruse (EÜ) nr 1254/1999 artikli 43 lõikes 2 osutatud korras.

Esimese lõigu punktis c osutatud asjaoludel loetakse peatamis-perioodil esitatud litsentsitaotlused kehtetuteks.

Esimeses lõigus sätestatud meetmeid võib rakendada või kohan-dada tootekategooriate ja sihtkohtade või sihtkohtade rühmade kaupa.

3. Lõikes 2 sätestatud meetmeid võib vastu võtta ka juhul, kui ekspordilitsentsitaotlused on seotud kogustega, mis ületavad või võivad ületada normaalselt kasutatavaid koguseid ühe siht-koha või sihtkohtade rühma kohta ja kui taotletud litsentside väljaandmisega kaasneks spekulatsioonioht, ettevõtjate konku-rentsitingimuste kahjustamine või häired asjaomasel kauplemisel või ühenduse turul.

4. Kui koguste kohta esitatud taotlused lükatakse tagasi või kui koguseid vähendatakse, vabastatakse kohe kõikide koguste tagatised, mille kohta esitatud taotlusi ei rahuldatud.

5. Kui heakskiiduprotsendiks määratakse alla 90 %, antakse litsentsid erandina lõikest 1 välja hiljemalt 11. päeval pärast kõnealuse protsendi avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Taotlejad võivad kümne päeva jooksul alates avaldamisest:

- a) taotluse tagasi võtta, pärast mida tagatis kohe vabastatakse, või
- b) nõuda litsentsi kohest väljaandmist, pärast mida pädev asutus annab selle kohe välja, kuid mitte enne taotluse esitamise päevale järgnevat viiendat tööpäeva.

6. Erandina lõikest 1 antakse viivitamata välja litsentsid kuni 25 tonni suuruste koguste jaoks toodetele, mis kuuluvad CN-koodide 0201 ja 0202 alla. Sellistel juhtudel, erandina käesoleva määruse artiklist 10, piirdub litsentside kehtivusaeg viie tööpäe-vaga alates nende tegelikust väljaandmisepäevast määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõike 2 tähenduses ning litsentsitaotluste ja litsentside lahtrisse 20 tehakse vähemalt üks käesoleva määruse VII lisa A osas loetletud kannetest.

Artikkel 13

1. Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 8 lõikes 4 osutatud kõrvalekalde piires eksporditavate koguste puhul ei maksta toetust, kui eksporditakse käesoleva määruse artikli 10 lõigetes 1, 2 ja 3 osutatud litsentsi alusel ja litsentsi lahtrisse 22 on tehtud järgmine kanne:

„Toetust makstakse ... tonni puhul (kogus, mille kohta on litsents välja antud).”

2. Komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999 ⁽¹⁾ artikli 18 lõike 3 punkti b teise taande sätteid ei kohaldata ekspordi eritoetuste puhul, mida antakse komisjoni määrusega (EMÜ) nr 3846/87 ⁽²⁾ kehtestatud põllumajandustoodete eksporditoetuste nomenklatuuri CN-koodide 0201 30 00 9100 ja 0201 30 00 9120 alla kuuluvatele toodetele, kui need tooted on vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 1741/2006 ⁽³⁾ artiklile 4 suunatud tolliladustamisprotseduurile.

Artikkel 14

1. Käesolevat artiklit kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1643/2006 kohase ekspordi suhtes.

2. Määruse (EÜ) nr 1643/2006 artiklis 1 osutatud toodete kohta võib litsentsitaotlusi esitada vaid liikmesriikides, kus tervishoiunõuded vastavad importiva riigi nõuetele.

3. Litsentsitaotluste ja litsentside lahtrisse 7 tehakse kanne „USA”. Litsentsid kohustavad eksportima litsentsi välja andnud liikmesriigist sellesse sihtkohta.

4. Olenemata määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 8 lõikest 4 ei tohi eksporditavad kogused litsentsil näidatud kogustest suuremad olla. Litsentsi lahtrisse 19 tehakse kanne „0”.

5. Litsentsi lahtris 22 peab olema üks VII lisa B osas loetletud kannetest.

6. Liikmesriigid teatavad komisjonile:

a) igal tööpäeval hiljemalt kell 18.00 (Brüsseli aja järgi) taotlejate ja taotletud koguste loetelu;

b) hiljemalt taotluste esitamise kuu lõpuks taotlejate loetelu.

7. Kui litsentsitaotlustes esitatud kogused ületavad saadaolevaid koguseid, kinnitab komisjon taotletavatele kogustele ühtse heakskiiduprotsendi.

8. Litsentsid antakse välja taotluse esitamise päevale järgneval kümndal tööpäeval. Komisjonile esitamata taotlustele litsentsi ei anta.

9. Olenemata käesoleva määruse artikli 10 lõigetest 1, 2 ja 3 on litsentside kehtivusaeg 90 päeva alates määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõike 2 kohasest tegelikust väljaandmis-kuupäevast, kuid ei tohi kesta kauem kui väljaandmisaasta 31. detsembrini.

10. Kui taotletavaid koguseid vastavalt lõikele 7 vähendatakse, vabastatakse kohe nende koguste tagatised, mille puhul taotlusi ei rahuldatud.

11. Lisaks määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 32 lõike 1 punktis b esitatud nõuetele on ekspordilitsentside tagatiste vabastamise tingimuseks kõnealuse määruse artikli 35 lõike 5 kohaselt sihtkohta saabumise tõendi esitamine.

Artikkel 15

1. Käesolevat artiklit kohaldatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 2051/96 kohase Kanadasse toimuva ekspordi suhtes.

2. Määruse (EÜ) nr 2051/96 artiklis 1 osutatud toodete litsentsitaotlusi võib esitada vaid liikmesriikides, kus tervisekaitse nõuded vastavad Kanada asutuste nõuetele.

3. Litsentsitaotluste ja litsentside lahtrisse 7 tehakse kanne „Kanada”. Litsentsid kohustavad eksportima litsentsi välja andnud liikmesriigist sellesse sihtkohta.

4. Olenemata määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 8 lõikest 4 ei tohi eksporditavad kogused litsentsil näidatud kogustest suuremad olla. Litsentsi lahtrisse 19 tehakse kanne „0”.

5. Litsentsi lahtris 22 peab olema üks VII lisa C osas loetletud kannetest.

⁽¹⁾ EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11.

⁽²⁾ EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 329, 25.11.2006, lk 7.

6. Liikmesriigid teatavad komisjonile:

a) igal tööpäeval hiljemalt kell 18.00 (Brüsseli aja järgi) taotlejate ja taotletud koguste loetelu;

b) hiljemalt taotluste esitamise kuu lõpuks taotlejate loetelu.

7. Kui kogused, mille puhul litsentse taotletakse, ületavad ettenähtud kogused, kehtestab komisjon taotletavatele kogustele ühtse heakskiiduprotsendi.

8. Litsentsid antakse välja taotluse esitamise päevale järgneval kümnenadal tööpäeval. Komisjonile esitamata taotlustele litsentsi ei anta.

9. Olenemata käesoleva määruse artikli 10 lõigetest 1, 2 ja 3 on litsentside kehtivusaeg 90 päeva alates määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõike 2 kohasest tegelikust väljaandmis-kuupäevast, kuid ei tohi kesta kauem kui väljaandmisaasta 31. detsembrini.

10. Kui taotletavaid koguseid vastavalt lõikele 7 vähendatakse, vabastatakse kohe nende koguste tagatised, mille puhul taotlusi ei rahuldatud.

11. Lisaks määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 32 lõike 1 punktis b esitatud nõuetele on ekspordilitsentside tagatiste vabastamise tingimuseks kõnealuse määruse artikli 35 lõike 5 kohaselt sihtkohta saabumise tõendi esitamine.

Artikkel 16

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile:

a) igal reedel alates kell 13.00:

i) artikli 10 lõigetes 1, 2 ja 3 osutatud ja jooksva nädala esmaspäevast reedeni esitatud toetuse eelkinnitust sisaldavate ekspordilitsentside taotlused või litsentsitaotluste puudumise;

ii) määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklis 49 osutatud ja jooksva nädala esmaspäevast reedeni esitatud ekspordilitsentside taotlused või litsentsitaotluste puudumise;

iii) kogused, millele artikli 12 lõike 6 ja jooksva nädala esmaspäevast reedeni esitatud taotluste alusel on litsentsid välja antud, või selliste litsentside puudumise;

iv) kogused, millele määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 49 ja jooksva nädala esmaspäevast reedeni esitatud taotluste alusel on litsentsid välja antud, märkides ära litsentsitaotluse esitamise kuupäeva ja sihtriigi;

v) kogused, mida käsitlevad ekspordilitsentsitaotlused on jooksva nädalal vastavalt käesoleva määruse artikli 12 lõikele 5 tagasi lükatud;

b) enne iga kuu 15. kuupäeva eelmise kuu kohta:

i) määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklis 16 osutatud litsentside taotlused;

ii) kogused, mille puhul on litsentsid välja antud käesoleva määruse artikli 10 lõigetes 1, 2 ja 3 kohaselt, kuid mida ei ole kasutatud.

2. Lõike 1 alusel edastatavas teabes täpsustatakse:

a) toodete kaal artikli 10 lõikes 5 osutatud tootekategooriate kaupa;

b) kogused sihtkohtade ja tootekategooriate kaupa.

Lisaks sellele tuleb lõike 1 punkti b alapunkti ii kohases teatistes täpsustada toetussummad iga tootekategooria kohta.

3. Kõik lõikes 1 osutatud teatised, sealhulgas tühiteatised, esitatakse VIII lisas näidatud vormis.

IV PEATÜKK

LÖPPSÄTTED

Artikkel 17

Määrus (EÜ) nr 1445/95 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele ja neid tuleb lugeda X lisas esitatud vastavustabeli kohaselt.

Artikkel 18

Käesolev määrus jõustub kümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. aprill 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

*I LISA***Artikli 5 lõikes 1 osutatud loetelu**

- 0102 90 05
 - 0102 90 21, 0102 90 29
 - 0102 90 41 kuni 0102 90 49
 - 0102 90 51 kuni 0102 90 79
 - 0201 10 00, 0201 20 20
 - 0201 20 30
 - 0201 20 50
 - 0201 20 90
 - 0201 30 00, 0206 10 95
 - 0202 10 00, 0202 20 10
 - 0202 20 30
 - 0202 20 50
 - 0202 20 90
 - 0202 30 10
 - 0202 30 50
 - 0202 30 90
 - 0206 29 91
 - 0210 20 10
 - 0210 20 90, 0210 99 51, 0210 99 90
 - 1602 50 10, 1602 90 61
 - 1602 50 31
 - 1602 50 95
 - 1602 90 69
-

II LISA

(Välja antud) impordilitsentsidest teatamine

Liikmesriik:

Määruse (EÜ) nr 382/2008 artikli 6 kohaldamine

Toodete kogused, mille kohta impordilitsentsid on välja antud

Alates: kuni:

Tootekood(id) ⁽¹⁾	Kogus (tootekaal kilogrammides või loomade arv)

⁽¹⁾ Tootekategooria(d) vastavalt V lisale.

III LISA

Impordilitsentsidest teatamine (kasutamata kogused)

Liikmesriik:

Määruse (EÜ) nr 382/2008 artikli 6 kohaldamine

Toodete kogused, mille puhul jäid impordilitsentsid kasutamata

Alates: kuni:

Tootekood(id) ⁽¹⁾	Kasutamata kogus (tootekaal kilogrammides või loomade arv)

⁽¹⁾ Tootekategooria(d) vastavalt V lisale.

IV LISA

Vabasse ringlusse lubatud tootekogustest teatamine

Liikmesriik:

Määruse (EÜ) nr 382/2008 artikli 6 kohaldamine

Vabasse ringlusse lubatud tootekogused (kilogrammide või loomade arv):

Tootekategooria vastavalt V lisale:

Päritoluriik Kuu	Riik A	Riik B	Riik ...	Riik Z
1. kuu				
2. kuu				
...				
...				
...				
11. kuu				
12. kuu				
12 kuud kokku				

V LISA

Artiklis 7 osutatud tootekategooriad

Tootekategooria	CN-kood
110	0102 90 05
120	0102 90 21 ja 0102 90 29
130	0102 90 41 ja 0102 90 49
140	0102 90 51 kuni 0102 90 79
210	0201 10 00 ja 0201 20 20
220	0201 20 30
230	0201 20 50
240	0201 20 90
250	0201 30 ja 0206 10 95
310	0202 10 ja 0202 20 10
320	0202 20 30
330	0202 20 50
340	0202 20 90
350	0202 30 10
360	0202 30 50
370	0202 30 90
380	0206 29 91
410	0210 20 10
420	0210 20 90, 0210 99 51 ja 0210 99 90
510	1602 50 10 ja 1602 90 61
520	1602 50 31
530	1602 50 95
550	1602 90 69

VI LISA

Artikli 10 lõikes 5 osutatud loetelu

Kategooria	Tootekood
011	0102 10 10 9140 ja 0102 10 30 9140
021	0102 10 10 9150, 0102 10 30 9150 ja 0102 10 90 9120
031	0102 90 71 9000
041	0102 90 41 9100, 0102 90 51 9000, 0102 90 59 9000, 0102 90 61 9000, 0102 90 69 9000 ja 0102 90 79 9000
050	0201 10 00 9110, 0201 20 30 9110 ja 0201 20 50 9130
060	0201 10 00 9120, 0201 20 30 9120, 0201 20 50 9140 ja 0201 20 90 9700
070	0201 10 00 9130 ja 0201 20 20 9110
080	0201 10 00 9140 ja 0201 20 20 9120
090	0201 20 50 9110
100	0201 20 50 9120
110	0201 30 00 9050
111	0201 30 00 9060
120	0201 30 00 9100
121	0201 30 00 9120
131	0201 30 00 9140
150	0202 10 00 9100, 0202 20 30 9000, 0202 20 50 9900 ja 0202 20 90 9100
160	0202 10 00 9900 ja 0202 20 10 9000
170	0202 20 50 9100
180	0202 30 90 9100
200	0202 30 90 9200
210	0202 30 90 9900
220	0206 10 95 9000 ja 0206 29 91 9000
230	0210 20 90 9100
320	1602 50 31 9125 ja 1602 50 95 9125
350	1602 50 31 9325 ja 1602 50 95 9325

VII LISA

A OSA

Artikli 12 lõikes 6 osutatud kanded

- *bulgaaria keeles:* „Сертификат, валиден пет работни дни и неизползваем за поставяне на обезкостено говеждо месо от възрастни мъжки животни от рода на едрия рогат добитък под режим митнически склад съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1741/2006.“
- *hispaania keeles:* „Certificado válido durante cinco días hábiles, no utilizable para colocar la carne de vacuno deshuesada de bovinos machos pesados bajo el régimen de depósito aduanero de conformidad con el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1741/2006.“
- *tšehhi keeles:* „Licence platná po dobu pěti pracovních dní a nepoužitelná pro propuštění vykostěného masa z dospělého skotu samčího pohlaví do režimu uskladňování v celním skladu podle článku 4 nařízení (ES) č. 1741/2006.“
- *taani keeles:* „Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage, og som ikke kan benyttes til at anbringe udbenet oksekød af voksne handyr under den toldoplagsordning, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1741/2006.“
- *saksa keeles:* „Fünf Arbeitstage gültige und für die Unterstellung von entbeintem Fleisch ausgewachsener männlicher Rinder unter das Zollagervverfahren gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1741/2006 nicht verwendbare Lizenz.“
- *eeesti keeles:* „Litsents kehtib viis päeva ja seda ei saa kasutada täiskasvanud isasveiste konditustatud liha enne eksportimist tolliladustamisprotseduurile suunamisel vastavalt määruse (EÜ) nr 1741/2006 artiklile 4.“
- *kreeka keeles:* «Πιστοποιητικό το οποίο ισχύει πέντε εργάσιμες ημέρες και δεν χρησιμοποιείται για την υπαγωγή κρεάτων χωρίς κόκκαλα από αρσενικά ενήλικα βοοειδή υπό το καθεστώς της τελωνειακής αποταμίευσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1741/2006.»
- *inglise keeles:* ‘Licence valid for five working days and not useable for placing boned meat of adult male bovine animals under the customs warehousing procedure in accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 1741/2006.’
- *prantsuse keeles:* «Certificat valable cinq jours ouvrables et non utilisable pour le placement de viandes bovines désossées de gros bovins mâles sous le régime de l'entrepôt douanier conformément à l'article 4 du règlement (CE) nº 1741/2006.»
- *italia keeles:* «Titolo valido cinque giorni lavorativi e non utilizzabile ai fini dell'assoggettamento di carni bovine disossate di bovini maschi adulti al regime di deposito doganale conformemente all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1741/2006.»
- *läti keeles:* “Sertifikāts ir derīgs piecas darbdienu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1741/2006 4. pantu nav izmantojams pieauguša liellopa gaļas bez kauliem novietošanai muitas režīma noliktāvās.”
- *leedu keeles:* „Penkias darbo dienas galiojanti ir jaučių mėsos be kaulo muitinio sandėliavimo procedūrai įforminti pagal Reglamento (EB) Nr. 1741/2006 4 straipsnį nenaudojama licencija“
- *ungari keeles:* „Az engedély öt munkanapig érvényes és nem használható fel arra, hogy kifejelett, hímivarú szarvasmarhafélékből származó kicsontozott húst vámraktározási eljárás alá helyezzenek az 1741/2006/EK rendelet 4. cikkével összhangban.”
- *malta keeles:* “Licenzja valida għal hames għanet tax-xogħol, u mhux utillizzabbli għat-tqeghid tal-laham disussat ta' annimali bovini adulti rġiel taht il-proċedura tal-ħżin doganali skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1741/2006.”
- *hollandi keeles:* „Dit certificaat heeft een geldigheidsduur van vijf werkdagen en mag niet worden gebruikt om rundvlees zonder been van volwassen mannelijke runderen onder het stelsel van douane entrepots te plaatsen overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1741/2006”.
- *poola keeles:* „Pozwolenie ważne pięć dni roboczych, nie może być stosowane do objęcia procedurą składu celnego wołowiny bez kości pochodzącej z dorosłego bydła płci męskiej zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1741/2006.”

- portugali keeles: «Certificado válido durante cinco dias úteis, não utilizável para a colocação de carne de bovino desossada de bovinos machos adultos sob o regime de entreposto aduaneiro em conformidade com o artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1741/2006.»
- rumeenia keeles: „Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare și care nu poate fi utilizată pentru a plasa carnea de vită și mânzat dezosată de la bovine adulte masculi în regimul de antrepozitare vamală în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1741/2006.”
- slovaki keeles: „Povolenie platné päť pracovných dní a nepoužiteľné na umiestnenie vyksteného mäsa dospelých samcov hovädzieho dobytku do režimu colného skladu v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1741/2006.“
- sloveeni keeles: „Dovoljenje je veljavno pet delovnih dni in se ne uporablja za dajanje odkoščenega mesa odraslega goveda moškega spola v postopek carinskega skladiščenja v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1741/2006.“
- soome keeles: ”Todistus on voimassa viisi työpäivää. Sitä ei voida käyttää asetuksen (EY) N:o 1741/2006 4 artiklan mukaiseen täysikasvuisten urospuolisten nautaeläinten luuttomaksi leikatun lihan asettamiseen tullivarastointimenettelyyn.”
- rootsi keeles: ”Licens giltig under fem arbetsdagar; får inte användas för att låta urbanade styckningsdelar från fullvuxna handjur av nötkreatur omfattas av tullagerförordningen enligt artikel 4 i förordningen (EG) nr 1741/2006.”

B OSA

Artikli 14 lõikes 5 osutatud kanded

- bulgaaria keeles: Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо – Споразумение между ЕО и САЩ. Валидно само в ... (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава ... кг (цифром и словом).
- hispaania keeles: Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y los EE UU. Válido solamente en ... (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada no debe superar ... kilos (cantidad en cifras y letras).
- tšehhi keeles: Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – dohoda mezi ES a USA. Platí pouze v ... (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit ... kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).
- taani keeles: Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og USA. Kun gyldig i ... (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige ... (mængde i tal og bogstaver) kg.
- saksa keeles: Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und den USA. Nur gültig in ... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über ... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.
- eesti keeles: Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja USA vaheline leping. Kehtib ainult ... (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada ... kg (numbrite ja sõnadega).
- kreeka keeles: Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των ΗΠΑ. Ισχύει μόνο σε ... (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει ... χιλιό- γραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).
- inglise keeles: Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and USA. Valid only in ... (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed ... kg (in figures and letters).
- prantsuse keeles: Viande bovine fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et les U.S.A. Uniquement valable en ... (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder ... kg (quantité en chiffres et en lettres).
- itaalia keeles: Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e USA. Valido soltanto in ... (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a ... kg (in cifre e in lettere).

- *läti keeles:* Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un ASV savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi ... (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt ... kg (cipariem un vārdiem).
- *leedu keeles:* Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir JAV susitarimas. Galioja tik (kur) ... (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti ... kg (skaičiais ir žodžiais).
- *ungari keeles:* Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és az USA között. Kizárólag a következő országban érvényes: ... (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) ... kg-ot (számmal és betűvel).
- *malta keeles:* Ċanga frisk, mkessha u ffriżata – Ftehim bejn l-UE u l-USA. Validu biss fi ... (Stat Membru tal-hrug). Kwantità li ghandha tkun esportata ma tistax teċċedi.. kg (ffiguri u ittri).
- *hollandi keeles:* Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en de Verenigde Staten van Amerika. Alleen geldig in ... (Lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan ... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).
- *poola keeles:* Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Stanami Zjednoczonymi. Ważne tylko w ... (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć ... kg (wyrażona w cyfrach i słownie).
- *portugali keeles:* Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e os EUA. Válido apenas em ... (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a ... kg (quantidade em algarismos e por extenso).
- *rumeenia keeles:* Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată – Acord între CE și SUA. Valabilă doar în ... (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși ... kg (în cifre și litere).
- *slovaki keeles:* Čerstvé, chlazené alebo mražené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a USA. Platí len v ... (vydávající členský stát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť ... kg (číselne a slovné).
- *sloveeni keeles:* Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in ZDA. Velja samo v ... (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči ... kg (s številko in z besedo).
- *soome keeles:* Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välinen sopimus. Voimassa ainoastaan ... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää ... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).
- *rootsi keeles:* Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och USA. Enbart giltigt i ... (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga ... kg.

C OSA

Artikli 15 lõikes 5 osutatud kanded

- *bulgaaria keeles:* Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо – Споразумение между ЕО и Канада Валидно само в ... (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава ... кг (цифром и словом).
- *hispaania keeles:* Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y Canadá. Válido solamente en ... (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada no debe superar ... kilos (cantidad en cifras y letras).
- *tšehhi keeles:* Čerstvé, chlazené nebo zmražené hovězí maso – Dohoda mezi ES a Kanadou. Platí pouze v ... (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit ... kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).
- *taani keeles:* Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og Canada. Kun gyldig i ... (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige ... (mængde i tal og bogstaver) kg.
- *saksa keeles:* Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und Kanada. Nur gültig in ... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über ... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

- *eesti keeles:* Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja Kanada vaheline leping. Kehtib ainult ... (väljaandnud liikmesriik). Eksportitav kogus ei tohi ületada ... kg (numbrit ja sõnadega),
- *kreeka keeles:* Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των Καναδά. Ισχύει μόνο σε ... (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει ... χιλιό- γραμμά (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως)
- *inglise keeles:* Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and Canada. Valid only in ... (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed ... kg (in figures and letters).
- *prantsuse keeles:* Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et le Canada. Uniquement valable en ... (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder ... kg (quantité en chiffres et en lettres).
- *italia keeles:* Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e Canada. Valido soltanto in ... (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a ... kg (in cifre e in lettere).
- *läti keeles:* Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un Kanādas savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi ... (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt ... kg (cipariem un vārdiem).
- *leedu keeles:* Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir Kanados susitarimas. Galioja tik (kur) ... (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti ... kg (skaičiais ir žodžiais).
- *ungari keeles:* Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és Kanada között. Kizárólag a következő országban érvényes: ... (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) ... kg-ot (számmal és betűvel)
- *malta keeles:* Ċanga frisk, mkessha u ffrizata – Ftehim bejn il-KE u l-Kanada. Validu biss fi ... (Stat Membru tal-hruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi ... kg (f'figuri u ittri).
- *hollandi keeles:* Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en Canada. Alleen geldig in ... (Lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan ... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).
- *poola keeles:* Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Kanadą. Ważne tylko w ... (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona, nie może przekroczyć ... kg (wyrażona w cyfrach i słownie).
- *portugali keeles:* Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e Canadá. Válido apenas em ... (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a ... kg (quantidade em algarismos e por extenso).
- *rumeenia keeles:* Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată — Acord între CE și Canada. Valabilă doar în ... (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși ... kg (în cifre și litere).
- *slovaki keeles:* Čerstvé, chlazené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a Kanadou. Platí len v ... (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť ... kg (číslené a slovne).
- *sloveeni keeles:* Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in Kanado. Velja samo v ... (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči ... kg (s številko in z besedo).
- *soome keeles:* Tuoretta, jäähdettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus. Voimassa ainoastaan ... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää ... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).
- *rootsi keeles:* Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och Kanada. Enbart giltigt i ... (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga ... kg.

VIII LISA

Määruse (EÜ) nr 382/2008 kohaldamine

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON PD AGRI/D/2 – VEISE- JA VASIKALIHASEKTOR

Teatisted ekspordilitsentside kohta – veise- ja vasikaliha

Saatja:

Kuupäev:

Liikmesriik:

Kontaktisik:

Telefon:

Faks:

Saaja: PD AGRI/D/2

Faks: (32 2) 292 17 22

E-post: AGRI-EXP-BOVINE@ec.europa.eu

A osa – reedeseid teatisted

Ajavahemik: kuni

1. Artikli 16 lõike 1 punkti a alapunkt i:

Kategooria	Taotletud kogus	Sihtkoht ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Kasutada komisjoni määruse (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11) lisas esitatud sihtkohakoode. Kui sihtkohale vastavat koodi ei ole antud, kirjutada sõnades välja.

2. Artikli 16 lõike 1 punkti a alapunkt ii:

Kategooria	Taotletud kogus	Sihtkoht ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Kasutada komisjoni määruse (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11) lisas esitatud sihtkohakoode. Kui sihtkohale vastavat koodi ei ole antud, kirjutada sõnades välja.

3. Artikli 16 lõike 1 punkti a alapunkt iii:

Kategooria	Tarnitud kogused	Taotluse esitamise kuupäev	Sihtkoht ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Kasutada komisjoni määruse (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11) lisas esitatud sihtkohakoode. Kui sihtkohale vastavat koodi ei ole antud, kirjutada sõnades välja.

4. Artikli 16 lõike 1 punkti a alapunkt iv:

Kategooria	Tarnitud kogused	Taotluse esitamise kuupäev	Sihtkoht ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Kasutada komisjoni määruse (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11) lisas esitatud sihtkohakoode. Kui sihtkohale vastavat koodi ei ole antud, kirjutada sõnades välja.

5. Artikli 16 lõike 1 punkti a alapunkt v:

Kategooria	Taotletud kogus	Sihtkoht ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Kasutada komisjoni määruse (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11) lisas esitatud sihtkohakode. Kui sihtkohale vastavat koodi ei ole antud, kirjutada sõnades välja.

B osa – igakuised teatised

1. Artikli 16 lõike 1 punkti b alapunkt i:

Kategooria	Taotletud kogus	Sihtkoht ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Kasutada komisjoni määruse (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11) lisas esitatud sihtkohakode. Kui sihtkohale vastavat koodi ei ole antud, kirjutada sõnades välja.

2. Artikli 16 lõike 1 punkti b alapunkt ii:

Kategooria	Kasutamata kogus	Sihtkoht ⁽¹⁾	Toetuse suurus

⁽¹⁾ Kasutada komisjoni määruse (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11) lisas esitatud sihtkohakode. Kui sihtkohale vastavat koodi ei ole antud, kirjutada sõnades välja.

IX LISA

Kehtetuks tunnistatud määrus koos muudatustega

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1445/95
(EÜT L 143, 27.6.1995, lk 35)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 2351/95
(EÜT L 239, 7.10.1995, lk 3)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 2856/95
(EÜT L 299, 12.12.1995, lk 10)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 2051/96
(EÜT L 274, 26.10.1996, lk 18)

ainult artikkel 6

Komisjoni määrus (EÜ) nr 2333/96
(EÜT L 317, 6.12.1996, lk 13)

ainult artikkel 2

Komisjoni määrus (EÜ) nr 135/97
(EÜT L 24, 25.1.1997, lk 14)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 266/97
(EÜT L 45, 15.2.1997, lk 1)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1496/97
(EÜT L 202, 30.7.1997, lk 36)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1572/97
(EÜT L 211, 5.8.1997, lk 39)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 2284/97
(EÜT L 314, 18.11.1997, lk 17)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 2469/97
(EÜT L 341, 12.12.1997, lk 8)

ainult artikkel 3 ja IV lisa

Komisjoni määrus (EÜ) nr 2616/97
(EÜT L 353, 24.12.1997, lk 8)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 260/98
(EÜT L 25, 31.1.1998, lk 42)

ainult artikkel 1, I lisa ning II lisa A ja B osa

Komisjoni määrus (EÜ) nr 759/98
(EÜT L 105, 4.4.1998, lk 7)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 2365/98
(EÜT L 293, 31.10.1998, lk 49)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 2648/98
(EÜT L 335, 10.12.1998, lk 39)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1000/2000
(EÜT L 114, 13.5.2000, lk 10)

ainult artikli 3 lõige 2 ja IV lisa

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1659/2000
(EÜT L 192, 28.7.2000, lk 19)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 24/2001
(EÜT L 3, 6.1.2001, lk 9)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 2492/2001
(EÜT L 337, 20.12.2001, lk 18)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 118/2003
(EÜT L 20, 24.1.2003, lk 3)

ainult artikli 4 lõige 2 ja III lisa

Komisjoni määrus (EÜ) nr 852/2003
(ELT L 123, 17.5.2003, lk 9)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 360/2004
(ELT L 63, 28.2.2004, lk 13)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1118/2004
(ELT L 217, 17.6.2004, lk 10)

ainult artikkel 1

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1713/2006
(ELT L 321, 21.11.2006, lk 11)

ainult artikkel 6

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1749/2006
(ELT L 330, 28.11.2006, lk 5)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1965/2006
(ELT L 408, 30.12.2006, lk 27)

ainult artikkel 1

Komisjoni määrus (EÜ) nr 586/2007
(ELT L 139, 31.5.2007, lk 5)

X LISA

Vastavustabel

Määrus (EÜ) nr 1445/95	Käesolev määrus
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikli 2 lõige 1	Artikli 2 lõige 1
Artikli 2 lõike 2 esimene lõik	Artikli 2 lõige 2
Artikli 2 lõike 2 teine lõik	Artikli 2 lõige 3
Artikkel 3	Artikkel 3
Artikli 4 sissejuhatav lause	Artikli 4 sissejuhatav lause
Artikli 4 esimene taane	Artikli 4 punkt a
Artikli 4 teine taane	Artikli 4 punkt b
Artikli 5 lõike 1 esimene lõik	Artikli 5 lõige 1
Artikli 5 lõike 1 teine lõik	Artikli 5 lõige 2
Artikli 5 lõige 2	Artikli 5 lõige 3
Artikkel 6	Artikkel 6 (uus)
Artikkel 6a	Artikkel 7 (uus)
Artikli 6b esimene lõik	Artikli 8 lõige 1
Artikli 6b teine lõik	Artikli 8 lõige 2
Artikkel 6c	—
Artikkel 6d	—
Artikkel 7	Artikkel 9
Artikli 8 lõike 1 esimese lõigu sissejuhatav lause	Artikli 10 lõike 1 sissejuhatav lause
Artikli 8 lõike 1 esimese lõigu esimene taane	Artikli 10 lõike 1 punkt a
Artikli 8 lõike 1 esimese lõigu teine taane	Artikli 10 lõike 1 punkt b
Artikli 8 lõike 1 teise lõigu sissejuhatav lause	Artikli 10 lõike 2 sissejuhatav lause
Artikli 8 lõike 1 teise lõigu esimene taane	Artikli 10 lõike 2 punkt a
Artikli 8 lõike 1 teise lõigu teine taane	Artikli 10 lõike 2 punkt b
Artikli 8 lõike 1 kolmas lõik	Artikli 10 lõige 3
Artikli 8 lõige 3	Artikli 10 lõige 4
Artikli 8 lõige 4	Artikli 10 lõige 5
Artikli 9 lõige 1	Artikkel 11
Artikli 10 lõige 1	Artikli 12 lõige 1
Artikli 10 lõige 2	Artikli 12 lõige 2
Artikkel 10 lõige 2a	Artikli 12 lõige 3
Artikli 10 lõige 3	Artikli 12 lõige 4
Artikli 10 lõike 4 sissejuhatav lause	Artikli 12 lõike 5 sissejuhatav lause
Artikli 10 lõike 4 esimene taane	Artikli 12 lõike 5 punkt a

Määrus (EÜ) nr 1445/95	Käesolev määrus
Artikli 10 lõike 4 teine taane	Artikli 12 lõike 5 punkt b
Artikli 10 lõige 5	Artikli 12 lõige 6
Artikkel 11	Artikkel 13
Artikli 12 lõiked 1–5	Artikli 14 lõiked 1–5
Artikli 12 lõike 7 sissejuhatav lause	Artikli 14 lõike 6 sissejuhatav lause
Artikli 12 lõike 7 esimene taane	Artikli 14 lõike 6 punkt a
Artikli 12 lõike 7 teine taane	Artikli 14 lõike 6 punkt b
Artikli 12 lõige 8	Artikli 14 lõige 7
Artikli 12 lõige 9	Artikli 14 lõige 8
Artikli 12 lõige 10	Artikli 14 lõige 9
Artikli 12 lõige 11	Artikli 14 lõige 10
Artikli 12 lõige 12	Artikli 14 lõige 11
Artikli 12a lõiked 1–5	Artikli 15 lõiked 1–5
Artikli 12a lõike 7 sissejuhatav lause	Artikli 15 lõike 6 sissejuhatav lause
Artikli 12a lõike 7 esimene taane	Artikli 15 lõike 6 punkt a
Artikli 12a lõike 7 teine taane	Artikli 15 lõike 6 punkt b
Artikli 12a lõiked 8–12	Artikli 15 lõiked 7–12
Artikkel 13	Artikkel 16
Artikkel 14	—
—	Artikkel 17 (uus)
Artikkel 15	Artikkel 18
I lisa	I lisa
II lisa A osa	II lisa (uus) ja V lisa (uus)
—	III lisa (uus)
II lisa B osa	IV lisa (uus)
III lisa	VI lisa
III A lisa	VII lisa A osa
III B lisa	VII lisa B osa
III C lisa	VII lisa C osa
IV lisa	VIII lisa
—	IX lisa
—	X lisa

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

14. aprill 2008,

Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmete ametissenimetamise ja asendamise kohta

(2008/336/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 10. veebruari 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 337/75 Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse loomise kohta, eriti selle artiklit 4, ⁽¹⁾

võttes arvesse HISPAANIA ja MADALMAADE valitsuse esitatud kandidaate,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu nimetas oma 18. septembri 2006. aasta otsusega ⁽²⁾ ametisse Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmed ajavahemikuks 18. septembrist 2006 kuni 17. septembrini 2009.

(2) Keskuse haldusnõukogu valitsuste esindajate kategoorias on vabanenud kaks liikmekohta Pilar GÓMEZ MUÑOZE ja Marcel NOLLENI tagasiastumise tõttu.

(3) Kõnealuse keskuse haldusnõukogu kaks liiget tuleks ametisse nimetada järelejäänud ametiajaks, mis lõpeb 17. septembril 2009,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Käesolevaga nimetatakse Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmeteks järelejäänud ametiajaks kuni 17. septembrini 2009 järgmised isikud:

VALITSUSE ESINDAJAD

HISPAANIA: María José GARIJO EQUIZA

MADALMAAD: Peter van IJSSELMUIDEN

Luxembourg, 14. aprill 2008

Nõukogu nimel
eesistuja
I. JARC

⁽¹⁾ EÜT L 39, 13.2.1975, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2051/2004 (ELT L 355, 1.12.2004, lk 1).

⁽²⁾ ELT C 240, 5.10.2006, lk 1.

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

24. aprill 2008,

millega muudetakse komisjoni otsust 2006/968/EÜ, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 21/2004 lammaste ja kitsede elektroonilise identifitseerimise suuniste ja korra osas

(teatavaks tehtud numbri K(2008) 1571 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/337/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. detsembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 21/2004, millega kehtestatakse lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteem ja muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003 ning direktiive 92/102/EMÜ ja 64/432/EMÜ, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruses (EÜ) nr 21/2004 on sätestatud, et iga liikmesriik peab kehtestama lammaste ja kitsede identifitseerimise ja registreerimise süsteemi vastavalt kõnealusele määrusele. Vastavalt määrusele (EÜ) nr 21/2004 on kõnealuste loomade esimene identifitseerimisvahend kõrvamärk. Teine identifitseerimisvahend hõlmab lammaste ja kitsede elektroonilist identifitseerimist.

(2) Komisjoni otsuses 2006/968/EÜ ⁽²⁾ on sätestatud lammaste ja kitsede elektroonilise identifitseerimise vahendite ja riiderite heakskiitmise suunised ja kord vastavalt määrusele (EÜ) nr 21/2004. Nimetatud otsuses on sätestatud nõuetelevastavuse ja töökindluse katsetega seotud miinimumnõuded kõnealuste identifitseerimisvahendite ja riiderite heakskiitmiseks. Neid katseid tehakse pädevate asutuste määratud katselaborites, mis tegutsevad kooskõlas teatavate Euroopa standarditega ning mida on nende standardite kohaselt hinnatud ja akrediteeritud.

⁽¹⁾ ELT L 5, 9.1.2004, lk 8. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1560/2007 (ELT L 340, 22.12.2007, lk 25).

⁽²⁾ ELT L 401, 30.12.2006, lk 41.

(3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 882/2004 (ametlike kontrollide kohta, mida tehakse sööda- ja toidualaste õigusnormide ning loomatervishoidu ja loomade heaolu käsitlevate eeskirjade täitmise kontrollimise tagamiseks) ⁽³⁾ artikli 12 lõikes 2 viidatakse neile Euroopa standarditele seoses ametlike laborite määramisega pädevate asutuste poolt.

(4) On asjakohane muuta otsuses 2006/968/EÜ esitatud viidet nimetatud standarditele, et võtta arvesse kõnealuses otsuses osutatud katselaborite eripära.

(5) Komisjoni 5. detsembri 2005. aasta määruse (EÜ) nr 2076/2005 (millega nähakse ette üleminekumeetmed Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruste (EÜ) nr 853/2004, (EÜ) nr 854/2004 ja (EÜ) nr 882/2004 rakendamiseks ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 853/2004 ja (EÜ) nr 854/2004) ⁽⁴⁾ artiklis 18 on sätestatud erand määruse (EÜ) nr 882/2004 artikli 12 lõikest 2. Selle erandi kohaselt võib pädev asutus määrata üleminekuajaks katselabori, mida ei ole akrediteeritud. Selguse huvides peaks otsus 2006/968/EÜ sellele erandile viitama.

(6) Seetõttu tuleks otsust 2006/968/EÜ vastavalt muuta.

(7) Käesoleva otsusega kehtestatavad meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

⁽³⁾ ELT L 165, 30.4.2004, lk 1, parandatud ELT L 191, 28.5.2004, lk 1. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 301/2008 (ELT L 97, 9.4.2008, lk 85).

⁽⁴⁾ ELT L 338, 22.12.2005, lk 83. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1246/2007 (ELT L 281, 25.10.2007, lk 21).

ON VASTU VÕTNUD KÄEOLEVA OTSUSE:

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Artikkel 1

Otsuse 2006/968/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Brüssel, 24. aprill 2008

Artikkel 2

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. juunist 2008.

*Komisjoni nimel
komisjoni liige*

Androulla VASSILIOU

LISA

Otsuse 2006/968/EÜ lisas asendatakse IV peatükk järgmisega:

„IV PEATÜKK

Katselaborid

1. Pädev asutus määrab käesolevas otsuses sätestatud katsete tegemiseks katselaborid.
 2. Pädev asutus võib siiski määrata üksnes katselaboreid, mis tegutsevad ning mida on hinnatud ja akrediteeritud kooskõlas määruse (EÜ) nr 882/2004 artikli 12 lõike 2 punktiga a. Määruse (EÜ) nr 2076/2005 artiklit 18 kohaldatakse kuni 31. detsembrini 2009.
 3. Liikmesriigid koostavad ja ajakohastavad loetelu pädevate asutuste määratud laboritest ning teevad selle teabe teistele liikmesriikidele ja avalikkusele veebisaidil kättesaadavaks.”
-

KOMISJONI OTSUS,

24. aprill 2008,

millega muudetakse otsuse 2004/438/EÜ I lisa seoses Austraaliast pärit toorpiima ja toorpiimapõhiste toodete ning Serbiast pärit piima ja piimapõhiste toodetega ja ajakohastatakse kõnealusel lisas sissekannet Šveitsi kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2008) 1587 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/338/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/99/EÜ, milles sätestatakse inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste tootmist, töötlemist, turustamist ja ühendusse toomist reguleerivad loomatervishoiu eeskirjad,⁽¹⁾ eriti selle artikli 8 lõikeid 1 ja 4,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 854/2004, millega kehtestatakse erieeskirjad inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste ametlikuks kontrollimiseks,⁽²⁾ eriti selle artikli 11 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 29. aprilli 2004. aasta otsuse 2004/438/EÜ (millega kehtestatakse loomade ja inimeste tervisekaitse ja veterinaarsertifikaatide nõuded inimtoiduks ettenähtud kuumtöödeldud piima, piimapõhiste toodete ja toorpiima ühendusse toomisel)⁽³⁾ I lisas on sätestatud loetelu kolmandatest riikidest, millest on teatud tingimustel lubatud importida toorpiima ja toorpiimapõhiseid tooteid. Lisaks sellele on lubatud kõnealusel otsuses sätestatud tervishoiunõuetele vastavate piimatoodete ja piimapõhiste toodete saadetiste transiit läbi ühenduse kolmandatesse riikidesse.

(2) Austraalia on kantud nende kolmandate riikide loetellu, millest on lubatud importida piima ja piimatooteid. Piima ja piimatoodete import Austraaliast on piiratud üksnes pastöriseeritud või steriliseeritud toodetega. Austraalia on taotlenud luba ka inimtarbimiseks ettenähtud toorpiima ja toorpiimapõhiste toodete ekspordiks.

(3) Otsuses 2004/438/EÜ sätestatud töötlemist rakendatakse piima ja piimatoodete suhtes selleks, et kaitsta loomade tervislikku olukorda ühenduses. Arvestades loomade tervislikku seisundit Austraalias, eelkõige riigi suu- ja sõrataudivaba staatust alates aastast 1872, kui avastati viimane haiguspuhang, tuleks lubada asjaomaste toodete importimist kõnealusest kolmandast riigist, kuna need ei kujuta ohtu loomade tervisele.

(4) Sissekannet Austraalia kohta otsuse 2004/438/EÜ I lisas esitatud loetelu veerus A seoses toorpiima ja toorpiimapõhiste toodetega tuleks seega vastavalt muuta.

(5) Serbia on taotlenud enda kandmist nende kolmandate riikide loetellu, millest on lubatud importida ühendusse inimtarbimiseks ettenähtud kuumtöödeldud piima ja piimapõhiseid tooteid, nii et oleks lubatud nende toodete transiit läbi ühenduse, lõppsihtkohaga muudes kolmandates riikides.

(6) Serbias on läbi viidud üldkomisjoni loomatervishoiu auditeid, neist viimane 2007. aasta juunis, mis näitavad, et pädevad asutused saavad anda asjakohased tagatised, et loomatervishoiu olukorda selles riigis võib pidada rahuldavaks.

(7) Seega tuleks loomatervishoiu aspektist anda luba kuumtöödeldud piimale ja piimapõhiste toodetele sellest kolmandast riigist.

(8) Enne loetelu koostamist nendest ettevõtetest, kellel on luba oma toodete ühendusse importimiseks, tuleb veel korraldada täiendav inspekteerimiskäik rahvatervise aspektide hindamiseks, kuid senikaua tuleks lubada kõnealuste toodete transiiti.

(9) Seega tuleks I lisas esitatud loetelu veergudes B ja C teha sissekanne Serbia kohta seoses kuumtöödeldud piima ja piimapõhiste toodetega.

⁽¹⁾ EÜT L 18, 23.1.2003, lk 11.

⁽²⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 206, parandatud ELT L 226, 25.6.2004, lk 83. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1791/2006 (ELT L 363, 20.12.2006, lk 1).

⁽³⁾ ELT L 154, 30.4.2004, lk 72. Otsust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1792/2006 (ELT L 362, 20.12.2006, lk 1).

- (10) Lisaks on asjakohane ajakohastada kõnealuse lisa joonealust märkust Šveitsi kohta, et viidata Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelisele põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppele.

Artikkel 2

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. maist 2008.

- (11) Seepärast tuleks otsuse 2004/438/EÜ I lisa vastavalt muuta.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

- (12) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

Brüssel, 24. aprill 2008

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2004/438/EÜ I lisa asendatakse käesoleva otsuse lisaga.

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Androulla VASSILIOU

LISA

„I LISA

„+“: import on lubatud

„0“: import ei ole lubatud

Kolmanda riigi ISO-kood	Kolmas riik	Veerg A	Veerg B	Veerg C
AD	Andorra	+	+	+
AL	Albaania	0	0	+
AN	Hollandi Antillid	0	0	+
AR	Argentina	0	0	+
AU	Austraalia	+	+	+
BR	Brasília	0	0	+
BW	Botswana	0	0	+
BY	Valgevene	0	0	+
BZ	Belize	0	0	+
BA	Bosnia ja Hertsegoviina	0	0	+
CA	Kanada	+	+	+
CH	Šveits (*)	+	+	+
CL	Tšiili	0	+	+
CN	Hiina	0	0	+
CO	Colombia	0	0	+
CR	Costa Rica	0	0	+
CU	Kuuba	0	0	+
DZ	Alžeeria	0	0	+
ET	Etioopia	0	0	+
GL	Gröönimaa	0	+	+
GT	Guatemala	0	0	+
HK	Hongkong	0	0	+
HN	Honduras	0	0	+
HR	Horvaatia	0	+	+
IL	Iisrael	0	0	+
IN	India	0	0	+
IS	Island	+	+	+
KE	Kenya	0	0	+
MA	Maroko	0	0	+
MG	Madagaskar	0	0	+
MK (**)	Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik	0	+	+
MR	Mauritaania	0	0	+
MU	Mauritius	0	0	+
MX	Mehhiko	0	0	+
NA	Namiibia	0	0	+

Kolmanda riigi ISO-kood	Kolmas riik	Veerg A	Veerg B	Veerg C
NI	Nicaragua	0	0	+
NZ	Uus-Meremaa	+	+	+
PA	Panama	0	0	+
PY	Paraguay	0	0	+
RS	Serbia (***)	0	+	+
RU	Venemaa	0	0	+
SG	Singapur	0	0	+
SV	El Salvador	0	0	+
SZ	Svaasimaa	0	0	+
TH	Tai	0	0	+
TN	Tuneesia	0	0	+
TR	Türgi	0	0	+
UA	Ukraina	0	0	+
US	Ameerika Ühendriigid	+	+	+
UY	Uruguay	0	0	+
ZA	Lõuna-Aafrika	0	0	+
ZW	Zimbabwe	0	0	+

(*) Sertifikaadid vastavalt Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelisele põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppele (EÜT L 114, 30.4.2002, lk 132).

(**) Ajutine kood, mis ei mõjuta mingil määral kõnealuse riigi lõplikku nomenklatuuri, milles lepitakse kokku pärast seda, kui ÜROs sel teemal peetavad läbirääkimised on lõppenud.

(***) Välja arvatud Kosovo, nagu see on määratletud ÜRO Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsiooniga nr 1244.”

KOMISJONI OTSUS,

25. aprill 2008,

millega muudetakse nõukogu direktiivi 2003/85/EÜ XI lisa seoses selliste laborite nimekirjaga, kellel on lubatud käsitleda elusat suu- ja sõrataudiviirust

(teatavaks tehtud numbri K(2008) 1577 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/339/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta direktiivi 2003/85/EÜ ühenduse meetmete kohta suu- ja sõrataudi tõrjeks, millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 85/511/EMÜ ja otsused 89/531/EMÜ ja 91/665/EMÜ ning muudetakse direktiivi 92/46/EMÜ, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 67 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiiviga 2003/85/EÜ on kehtestatud suu- ja sõrataudi puhkemisel rakendatavad minimaalsed kontrollimeetmed ning teatavad ennetusmeetmed tagamaks pädevate asutuste ja põllumajandustootjate paremat ettevalmistust ja kõrgemat teadlikkust sellest haigusest.
- (2) Direktiiviga 2003/85/EÜ kehtestatud ennetusmeetmetega nähakse ette, et liikmesriigid peavad tagama, et elusa suu- ja sõrataudiviiruse käsitlemine teadustegevuse, diagnostika või tootmise eesmärgil toimuks üksnes vastavat luba omavates laborites, mis on loetletud kõnealuse direktiivi XI lisas.
- (3) Direktiivi 2003/85/EÜ XI lisa A osas on loetletud riiklikud laborid, kellel on lubatud käsitleda elusat suu- ja sõrataudiviirust teadustegevuse ja diagnostika eesmärgil.
- (4) Taani on komisjonile ametlikult teatanud muudatustest suu- ja sõrataudi riikliku tugilabori juhtimises.
- (5) Läti ja Sloveenia on komisjonile ametlikult teatanud, et nende riiklikud tugilaborid ei vasta enam artikli 65 punktis d sätestatud ohutusstandarditele ning tuleks seetõttu kustutada direktiivi 2003/85/EÜ XI lisa A osast.

(6) Madalmaad on komisjonile ametlikult teatanud suu- ja sõrataudi riikliku tugilabori nime muutusest.

(7) Turvalisuse kaalutlustel on oluline jälgida, et direktiiviga 2003/85/EÜ kehtestatud nimekirja laboritest, kellel on lubatud käsitleda elusat suu- ja sõrataudiviirust, pidevalt ajakohastatakse.

(8) Seega tuleb direktiivi 2003/85/EÜ XI lisa A osas esitatud nimekiri laboritest, kellel on lubatud käsitleda elusat suu- ja sõrataudiviirust, asendada käesoleva otsuse lisas esitatud nimekirjaga.

(9) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Direktiivi 2003/85/EÜ XI lisa A osa asendatakse käesoleva otsuse lisa tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 25. aprill 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Androulla VASSILIOU

⁽¹⁾ ELT L 306, 22.11.2003, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2006/104/EÜ (ELT L 363, 20.12.2006, lk 352).

LISA

„A OSA

Riiklikud laborid, millel on lubatud käsitleda elusat suu- ja sõrataudi viirust

Liikmesriik, kus labor asub		Labor	Liikmesriigid, kes kasutavad labori teenuseid
ISO kood	Nimi		
AT	Austria	Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit Veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling	Austria
BE	Belgia	Veterinary and Agrochemical Research Centre CODA-CERVA-VAR Uccle	Belgia Luksemburg
BG	Bulgaaria	Национален диагностичен научноизследователски ветеринарно-медицински институт Проф. д-р Георги Павлов, Национална референтна лаборатория Шап и везикулозна болест по свинете (National Diagnostic Veterinary Research Institute Prof. Dr. Georgi Pavlov, National Reference Laboratory for Foot-and-Mouth Disease and Swine Vesicular Diseases)	Bulgaaria
CZ	Tšehhi Vabariik	Statní veterinární ústav Praha, Praha	Tšehhi Vabariik
DE	Saksamaa	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit, Greifswald - Insel Riems	Saksamaa Slovakkia
DK	Taani	Danmarks Tekniske Universitet, Veterinærinstituttet Afdeling for Virologi, Lindholm Danish Technical University, Veterinary Institute, Department of Virology, Lindholm	Taani Soome Rootsi
EL	Kreeka	Ινστιτούτο αφθώδους πυρετού, Αγία Παρασκευή Αττικής	Kreeka
ES	Hispaania	Laboratorio Central de Sanidad Animal, Madrid	Hispaania
FR	Prantsusmaa	Agence française de sécurité sanitaire des aliments (AFSSA) — Laboratoire d'études et de recherches en pathologie bovine et hygiène des viandes, Lyon — Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, Maisons-Alfort	Prantsusmaa
HU	Ungari	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Budapest	Ungari
IT	Itaalia	Istituto zooprofilattico sperimentale della Lombardia e dell'Emilia-Romagna, Brescia	Itaalia Küpros
LT	Leedu	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, Vilnius	Leedu
NL	Madalmaad	Central Veterinary Institute of Wageningen UR, Lelystad	Madalmaad
PL	Poola	Zakład Przyszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego – Państwowego Instytutu Badawczego, Żduńska Wola	Poola
RO	Rumeenia	Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală, București	Rumeenia
UK	Ühendkuningriik	Institute for Animal Health, Pirbright	Ühendkuningriik Eesti Soome Iirimaa Läti Malta Sloveenia Rootsi

KOMISJONI OTSUS,

25. aprill 2008,

millega muudetakse otsust 2006/133/EÜ, millega kohustatakse liikmesriike võtma ajutiselt haigusetkitaja *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* (männi nematood) leviku takistamiseks lisameetmeid Portugali muude alade suhtes kui need, kus kõnealust haigusetkitajat teadaolevalt ei esine

(teatavaks tehtud numbri K(2008) 1580 all)

(2008/340/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 8. mai 2000. aasta direktiivi 2000/29/EÜ taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide ühendusse sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate kaitsemeetmete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 16 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Kooskõlas komisjoni 13. veebruari 2006. aasta otsusega 2006/133/EÜ, millega kohustatakse liikmesriike võtma ajutiselt haigusetkitaja *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* (männi nematood) leviku takistamiseks lisameetmeid Portugali muude alade suhtes kui need, kus kõnealust haigusetkitajat teadaolevalt ei esine, ⁽²⁾ on Portugal võtnud meetmeid männi nematoodi leviku takistamiseks.

(2) Portugal on saatnud komisjonile aruande kõnealuste meetmete elluviimise kohta 2007. aastal, millest nähtub, et männi nematood ei ole levinud piiritletud aladelt välja-poole, kuid esineb jätkuvalt kõnealustel aladel.

(3) 26.–27. novembri 2007. aasta kohtumisel hindas alaline taimetervise komitee Portugali meetmete rakendamist 2007. aastal. Kohtumisel järeldati, et otsuse 2006/133/EÜ eesmärki vähendada piiritletud alal nakkus-taset ei ole täielikult saavutatud.

(4) Seetõttu peaks Portugal jätkama selliste meetmete võtmist tõrjeprogrammi raames kuni 31. märtsini 2012, mis on realistlik tähtaeg olulise edu saavutamiseks männi nematoodi leviku tõkestamisel.

(5) Selliste meetmete tõhustamiseks piiritletud ala puhver-vööndis esinevate üksikpuhangute puhul tuleks puhver-

vööndis kehtestada sihtvöönd, kust haigusele vastuvõt-likud taimed kõrvaldatakse. Sihtvööndi ümber peaks olema vöönd, kus haigusele vastuvõtlikke taimi korrapä-raselt kontrollitakse („kaitsevöönd”).

(6) Piiritletud alalt pärinevast haigusele vastuvõtlikust puidust pakkematerjali veo nõuded tuleks viia vastavusse ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni (FAO) rahvusva-helise fütosanitaarmede standardiga nr 15 „Suunised puidust pakkematerjali kohta rahvusvahelises kaubanduses” (Guidelines for regulating wood packaging mate-rial in international trade).

(7) Seetõttu tuleks otsust 2006/133/EÜ vastavalt muuta.

(8) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise taimetervise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2006/133/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artikkel 2 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 2

Portugal tagab kuni 31. märtsini 2012 lisa sätestatud tingi-muste täitmise vastuvõtliku puidu ja koore ning vastuvõtlike taimede osas, mida veetakse Portugalis vastavalt artiklile 5 määratletud piiritletud aladel või neilt välja Portugali muudele aladele või teistesse liikmesriikidesse.

Portugal rakendab kuni 31. märtsini 2012 tõrjeprogrammi männi nematoodi leviku tõkestamiseks eesmärgiga see haigus likvideerida. Kõnealune programm hõlmab Portugali tingimustes teadaolevalt männi nematoodi suhtes väga vastuvõtlike taimeliikide majandamise üksikasju piiritletud alal. Kõnealune programm vaadatakse läbi iga aasta 31. detsembriks.”.

⁽¹⁾ EÜT L 169, 10.7.2000, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komis-joni direktiiviga 2007/41/EÜ (ELT L 169, 29.6.2007, lk 51).

⁽²⁾ ELT L 52, 23.2.2006, lk 34.

2. Artikli 4 teises lõigus asendatakse sõnad „15. detsembriks 2006 ja 15. detsembriks 2007” sõnadega „iga aasta 15. detsembriks”.
3. Otsuse 2006/133/EÜ lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 25. aprill 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Androulla VASSILIOU

LISA

Otsuse 2006/133/EÜ lisa muudetakse järgmiselt.

1. Punkti 1 alapunkt e asendatakse järgmisega:

„e) vastuvõtlikku puitu, mis on pakkekastide, puitpakendi, vaatide ja muude samalaadsete pakenditena, puitluste, äärtega puitluste ja muude kaubaalustena, kaubaaluste puidust äärtena, mida mitmesuguste objektide veol tege-likult kasutatakse või ei kasutata, kohaldatakse selle suhtes ühte ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni rahvusvahelise fütosanitaarmetmete standardi nr 15 „Suunised puidust pakkematerjali kohta rahvusvahelises kaubanduses” I lisas täpsustatud heakskiidetud meetet. Puidule kantakse märgistus, mis võimaldab teha kindlaks töötuse läbiviimise koha ja läbiviija, või sellega on kaasas võetud meetmeid kinnitav kõnealune taimepass.”.

2. Punkti 2 alapunkt a asendatakse järgmisega:

„a) vastuvõtlikke taimi, tuleb neid kohelda järgmiselt:

i) vastuvõtlike taimedega, mis on kasvanud tootmiskohtades, kus männi nematoodi sümptomeid ei ole tähel-datud, või nende vahetus läheduses alates viimase täieliku vegetatsioonitsükli algusest ning on ametlikel kontrollidel leitud olevat vabad männi nematoodi tunnustest või sümptomitest, peab tootmiskohast välja viimisel olema kaasas kõnealune taimepass;

ii) vastuvõtlikke taimi, mis on kasvanud tootmiskohtades, kus männi nematoodi sümptomeid on täheldatud, või nende vahetus läheduses alates viimase täieliku vegetatsioonitsükli algusest või mis on identifitseeritud männi nematoodist nakatatuna, ei tohi tootmiskohast välja viia ja need tuleb hävitada põletamise teel;

iii) vastuvõtlikke taimi, mis on kasvanud niisugustes kohtades nagu metsas ja avalikes või eraedades ning mis on identifitseeritud männi nematoodist nakatatuna või millel esinevad tervisehäirete mis tahes sümptomid või mis kasvavad kahjustatud aladel, tuleb kohelda järgmiselt:

— kui need on identifitseeritud ajavahemikul 1. novembrist 1. aprillini, langetatakse need samal ajavahemikul, või

— kui need on identifitseeritud ajavahemikul 2. aprillist 31. oktoobrini, langetatakse need viivitamata ning

— neid kontrollitakse männi nematoodi suhtes kõikidel juhtudel, kui need asuvad artikli 5 kohaselt puhver-vööndina määratletud piiritletud aladel. Kui nematoodi esinemine leiab kinnitust, hävitatakse nakatunud taimed ja kõik vastuvõtlikud taimed vööndis, mis asub vähemalt 50 m raadiuses nakatunud taimedest ja igal juhul vähemalt kümne vastuvõtliku taime raadiuses (sihtvöönd). Vähemalt ühe aasta jooksul pärast nakatunud taimede kõrvaldamist tuleb iga kahe kuu järel ametlikult kontrollida kõiki vastuvõtlikke taimi vööndis, mis asub vähemalt 50 m raadiuses sihtvööndi ümber (kaitsevöönd). Kui selle ajavahemiku jooksul leiab nematoodi esinemine läheduses taas kinnitust, muudetakse piiritletud ala vastavalt artikli 5 esimesele lõigule;”.

3. Punkti 2 alapunkti e sissejuhatav lause asendatakse järgmisega:

„e) vastuvõtlikku puitu, mis on langetamise ajal tekkinud puidujäätmetena, põletatakse see ametliku kontrolli all selleks ettenähtud kohtades või hakitakse see tükkideks, mille paksus ja laius on alla 3 cm, ning jäetakse koha-peale;”.

4. Punkti 2 alapunkt g asendatakse järgmisega:

„g) vastuvõtlikku puitu, mis on pakkekastide, puitpakendi, vaatide ja muude samalaadsete pakenditena, puitluste, äärtega puitluste ja muude kaubaalustena, kaubaaluste puidust äärtena, pakkimispuidu, tugipostide ja aluspuu-dena, kaasa arvatud puit, millel ei ole säilinud looduslikku kumerat pinda, kohaldatakse selle suhtes ühte ÜRO Toidu- ja Põllumajandusorganisatsiooni rahvusvahelise fütosanitaarmetmete standardi nr 15 „Suunised puidust pakkematerjali kohta rahvusvahelises kaubanduses” I lisas täpsustatud heakskiidetud meetet.”.

KOMISJONI OTSUS,

25. aprill 2008,

millega kehtestatakse ühenduse kriteeriumid, millele peavad vastama teatavate loomahaiguste ja zoonooside riiklikud likvideerimis-, tõrje- ja seireprogrammid

(teatavaks tehtud numbri K(2008) 1588 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/341/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta otsust 90/424/EMÜ kulutuste kohta veterinaaria valdkonnas, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 24 lõike 2 neljandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Otsusega 90/424/EMÜ kehtestatakse menetlus ühenduse rahalise toetuse andmiseks loomahaiguste ja zoonooside likvideerimis-, tõrje-, ja seireprogrammidele. Kõnealuse otsuse kohaselt kehtestatakse otsuse lisas loetletud loomahaiguste ja zoonooside riiklike likvideerimis-, tõrje- ja seireprogrammide rahastamisel liikmesriikide kantud kulude hüvitamiseks ühenduse finantsmeede.
- (2) Otsuses 90/424/EMÜ on sätestatud, et hiljemalt iga aasta 30. aprilliks peavad liikmesriigid esitama komisjonile ühe- või mitmeaastased programmid, mis algavad järgmisel aastal ja millele nad soovivad saada ühenduse rahalist toetust.
- (3) Kõnealuse otsuse artikli 24 lõikes 2 on loetletud teatavad elemendid, mis peavad liikmesriikide esitatud programmides sisalduma, näiteks haiguse epidemioloogilise olukorra kirjeldus, piirkond, kus programmi kohaldatakse; programmi oodatav tulemus ja tõenäoline kestus; kohaldatavad meetmed ning programmi hinnanguline maksumus ja eeldatav kasu.
- (4) Nõukogu 27. novembri 1990. aasta otsuses 90/638/EMÜ (millega sätestatakse ühenduse kriteeriumid teatavate loomahaiguste likvideerimiseks ja kontrolliks) ⁽²⁾ on sätestatud teatavad kriteeriumid, millele haiguste likvideerimis- ja seireprogrammid otsuse 90/424/EMÜ alusel tunnustuse saamiseks vastama peavad. Otsusega 2006/967/EÜ

tunnistatakse otsus 90/638/EMÜ kehtetuks alates kuupäevast, mil jõustub käesolev otsus.

- (5) Tuleb kehtestada uued kriteeriumid, millele peavad vastama riiklikud programmid otsuse 90/424/EMÜ lisas loetletud loomahaiguste ja zoonooside likvideerimiseks, tõrjeks ja seireks, et käia kaasas tehnika ja teaduse arenguga ning võtta arvesse kogemusi, mis saadi programmide rakendamisest otsuse 90/638/EMÜ raames. Need uued ühenduse kriteeriumid peavad tagama, et programmides sätestatud meetmed oleksid tõhusad ja kindlustaksid asjaomaste loomahaiguste ja zoonooside kiirema likvideerimise, tõrje ja seire.
- (6) Käesoleva otsusega kehtestatavad meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Tunnustuse saamiseks otsuse 90/424/EMÜ artikli 24 lõikes 1 sätestatud ühenduse finantsmeetme alusel peavad liikmesriikide poolt komisjonile esitatavad riiklikud programmid kõnealuse otsuse lisas loetletud loomahaiguste ja zoonooside likvideerimiseks, tõrjeks ja seireks vastama vähemalt käesoleva otsuse lisas sätestatud kriteeriumidele.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 25. aprill 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Androulla VASSILIOU

⁽¹⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 19. Otsust on viimati muudetud otsusega 2006/965/EÜ (ELT L 397, 30.12.2006, lk 22).

⁽²⁾ EÜT L 347, 12.12.1990, lk 27. Otsust on muudetud direktiiviga 92/65/EMÜ (EÜT L 268, 14.9.1992, lk 54).

LISA

Kriteeriumid, millele peavad vastama riiklikud likvideerimise, tõrje- ja seireprogrammid

1) Programmi otstarve

- a) Seireprogrammi eesmärk on uurida loomade populatsiooni või alampopulatsiooni ning selle keskkonda (sealhulgas nakkust kandvaid metsloomi ja vektoreid), et tuvastada muutusi otsuse 90/424/EMÜ lisas loetletud loomahaiguste või zoonooside esinemises või nakkuse struktuuris.
- b) Tõrjeprogrammi eesmärk on saavutada või säilitada otsuse 90/424/EMÜ lisas loetletud loomahaiguse või zoonoosi esinemine allpool tervishoiualaselt vastuvõetavat taset.
- c) Likvideerimisprogrammi eesmärk on otsuse 90/424/EMÜ lisas loetletud loomahaiguse või zoonoosi bioloogiline väljajuurimine. Likvideerimisprogrammi lõppeesmärk on saavutada territooriumi haigusevaba või ametlik haigusevaba staatus vastavalt ühenduse õigusnormidele, kui selline võimalus on olemas.
- d) Loomahaiguste või zoonooside tõrje-, seire-/järelevalve ja likvideerimisprogrammide eesmärk peab olema kooskõlas ühenduse poliitikaga.

2) Programmi geograafiline piiritlemine

Programmi kohaldatakse ühe või mitme liikmesriigi (või metsloomadel esinevate haiguste korral ka kolmandate riikide) kogu territooriumi suhtes või juhul, kui see on epidemioloogiliste kriteeriumide alusel nõuetekohaselt põhjendatud, täpselt kindlaksmääratud territooriumi osa suhtes.

3) Programmi kestus

Programmi kestus aastates määratakse kindlaks minimaalseks ajaks, mis on programmi eesmärkide saavutamiseks vajalik. Kestus on piiratud ajaga, mille jooksul on reaalset võimalik eesmärki saavutada.

4) Programmi eesmärgid

- a) Programmi eesmärgid kehtestatakse nii, et need saavutatakse programmi lõpuleviimise kuupäevaks. Kui programm hõlmab mitut aastat, kehtestatakse vähemalt aastased vahe-eesmärgid.
- b) Eesmärkide jaoks valitakse välja kõige sobivamad näitajad, nt esinemine, levimus (võimaluse korral), sihtloomade ja epidemioloogiliste üksuste (nt looma või linnukarjad, põllumajandusettevõtted, piirkonnad) tervishoiualane liigitus. Vajaduse korral mõisted defineeritakse.

5) Programmi meetmed

- a) Loomahaiguse või zoonoosi kahtlusest või kinnitusest tuleb teatada.
- b) Programmi meetmed on suunatud loomahaiguse või zoonoosi peremeesloomade populatsioonile ja/või nakkust kandvatele liikidele või vektoritele.
- c) Tuleb identifitseerida kõik programmi sihtloomad, välja arvatud kodulinnud, veeloomad, jäneselised ja metsloomad, ning registreerida kõik epidemioloogilised üksused (nt looma või linnukarjad, põllumajandusettevõtted). Nende loomade liikumist kontrollitakse ja see registreeritakse.
- d) Programmi meetmed põhinevad kättesaadavatel asjakohastel teaduslikel andmetel ning on kooskõlas ühenduse õigusnormidega. Vesiviljelusloomadel esinevaid haigusi käsitlevate programmide puhul, mida rahastatakse Euroopa Kalandusfondist, ⁽¹⁾ tagab korraldusasutus, et kõik asjaomase programmi kulutuste ja audititega seotud tõendavad dokumendid on komisjonile ja kontrollikoja kättesaadavad vastavalt määruse (EÜ) nr 1198/2006 artiklile 87.

⁽¹⁾ Nõukogu 27. juuli 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1198/2006 Euroopa Kalandusfondi kohta (ELT L 223, 15.8.2006, lk 1).

- e) Programmi meetmeteks valitakse programmi kestuse jooksul eesmärgi saavutamiseks kõige tõhusamad ja tulemuslikumad meetmed, mille hulka kuuluvad vähemalt:
- eeskirjad vastavasse haigusesse või zoonoosi haigestunud või nakatunud loomade ja sellega saastunud toodete liikumise kohta;
 - programmi alusel läbiviidud kontrollide käigus kindlakstehtud positiivsete tulemuste korral võetavad meetmed; nimetatud meetmed peavad sisaldama haiguse või zoonoosi kiire tõrje või likvideerimise tagamiseks vajalikke ettevaatusabinõusid, pidades silmas epidemioloogilisi andmeid ja spetsiifilisi ennetusmeetodeid;
 - vajaduse korral eeskirjad looma- või linnukarjade liigituse kohta.
- f) Programmi raames kasutatavad laborikatsed peavad olema sätestatud asjaomast loomahaigust või zoonoosi käsitlevates ühenduse õigusaktides; juhul kui ühenduse õigusaktidega ei ole katseid ette nähtud, kasutatakse vastavalt üldtunnustatud rahvusvahelistele standarditele standardiseeritud ja kinnitatud katseid. Asjaomasesse ühenduse rahastatavatesse seire- või likvideerimisprogrammidesse kaasatud katselaborid peavad suutma pakkuda tulemusi, mille kvaliteet on asjaomasele ühenduse tugilaborile vastuvõetav. Laboreid, mis ei läbinud ühenduse tugilaborite võrdluskatset või oma riigi laboritevahelist võrdluskatset, saab ühenduse rahastatavates likvideerimisprogrammides kasutada ainult pärast spetsiaalset kontrolli, mis tõestab, et nad suudavad anda nõutud kvaliteedistandarditele vastavaid tulemusi.
- g) Programmi raames kasutatavad vaktsiinid on kooskõlas Euroopa standarditega ohutuse, mitte-edasikandumise, nõrgestusomaduste püsivuse ja immunogeensete omaduste kohta; neil peab olema müügiluba vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2001/82/EÜ, ⁽¹⁾ välja arvatud juhul, kui kohaldatakse kõnealuse direktiivi artiklis 8 sätestatud tingimusi.
- 6) Programmi haldamine
- a) Programm on keskvetrinaarasutuse kontrolli all. Kõigi veterinaarteenistuste ja sidusrühmade pädevused ja vastutus programmi meetmete rakendamisel määratakse täpselt kindlaks ning programmi raames kehtestatakse selge käsu-liin.
- b) Piisavad vahendid (rahalised vahendid, personal, varustus) tagatakse kogu programmi kehtivusajaks.
- c) Programmi arengut
- i) jälgitakse ja hinnatakse regulaarselt meetmete tõhususe ja tulemuslikkuse seisukohast;
 - ii) kajastatakse komisjonile esitatavates aruannetes.
- 7) Programmi kulud ja kasulikkus
- a) Programm on kasulik nii ühendusele kui ka asjaomastele pooltele liikmesriikides.
- b) Valitud vahendeid ja meetmeid kasutatakse kõige kulutasuvamal viisil.
- c) Programmis kasutatavaid kaupu ostetakse ja teenuseid osutatakse vastavalt avalikke hankeid käsitlevatele ühenduse eeskirjadele.
- d) Programmi kulud vastavad liikmesriigi kulutustele seoses programmi meetmete rakendamisega ning need on kontrollitavad.
- e) Loomade omanikele nähakse ette piisav hüvitis sellistel juhtudel, kui programmi raames on vaja nende loomad tappa või tooted hävitada.
- f) Abisaaja registreerib komisjonile esitatavad kulud oma kuluarvestussüsteemis ja säilitab finantskontrolli läbiviimise eesmärgil kõiki originaaldokumente seitse aastat alates nende esitamise kuupäevast vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 1290/2005 ⁽²⁾ artiklitele 9, 36 ja 37.

⁽¹⁾ EÜT L 311, 28.11.2001, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 209, 11.8.2005, lk 1.

LEPINGUD

NÕUKOGU

Teade partnerlus- ja koostöölepingu, millega sõlmitakse partnerlus ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Venemaa Föderatsiooni vahel, protokoll, jõustumise kohta, et võtta arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga

Partnerlus- ja koostöölepingu protokoll, mis allkirjastati 23. aprillil 2007. aastal Luxembourgis, ⁽¹⁾ jõustub 1. mail 2008 pärast kõikide ratifitseerimiskirjade hoiule andmist ja vastavalt selle artikli 4 lõikele 1.

⁽¹⁾ ELT L 119, 9.5.2007, lk 32.
ELT L 200, 1.8.2007, lk 44.

PARANDUSED

Teabe (mis on seotud Euroopa Ühenduse ja Ukraina vahelise kirjavahetuse vormis lepingu, mis käsitleb eksporditollimakse, jõustumisega) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 112, 24. aprill 2008)

Teabe avaldamine on tühistatud.
